

Univerzita Karlova v Praze
Filozofická fakulta
Ústav informačních studií a knihovnictví

Studijní program: informační studia a knihovnictví

Studijní obor: informační studia a knihovnictví

Jan Simandl

Informační portály Evropské unie na serveru EUROPA

Bakalářská práce

Praha 2009-07-26

Vedoucí bakalářské práce: PhDr. Jitka Hradilová

Oponent bakalářské práce:

Datum obhajoby:

Hodnocení:

Prohlášení:

Prohlašuji, že jsem bakalářskou práci zpracoval samostatně a že jsem uvedl všechny použité informační zdroje.

V Praze, 26. července 2009

.....

podpis studenta

Identifikační záznam

SIMANDL, Jan. *Informační portály Evropské unie na serveru EUROPA [European Union portals on the EUROPA server]*. Praha, 2009-07-26. 63 s. Bakalářská práce. Univerzita Karlova v Praze, Filozofická fakulta, Ústav informačních studií a knihovnictví. Vedoucí bakalářské práce PhDr. Jitka Hradilová.

Abstrakt

Bakalářská práce se zaměřuje na zmapování aktivit Evropské komise v rámci informování veřejnosti o otázkách evropské integrace prostřednictvím internetu. Práce je rozdělena do 3 dílčích kapitol. V úvodní kapitole jsou popsány dřívější i aktuální informační politika EU a související legislativa. Druhá kapitola charakterizuje serveru EUROPA a poukazuje na moderní trendy v jeho vývoji. Kapitola třetí mapuje současný stav vybraných tematických portálů. V závěrečné části práce jsou shrnuta zjištěná fakta jakožto výsledek práce. [Autorský abstrakt].

Klíčová slova

server EUROPA, tematické portály, EU, Evropská unie, evropská integrace, internet, EUR-Lex, Evropská unie ve světě, Vaše Evropa, Portál informační společnosti, Evropský portál pro MSP

Obsah

Předmluva

1. Internet jako hlavní komunikační kanál Evropské unie v oblasti informování občanů o otázkách evropské integrace.....	5
1.1. Úvod.....	5
1.2. Přejchod od byrokraticky orientované informační politiky k informační politice zaměřené na srozumitelnost pro obyvatele EU.....	9
1.2.1 Akční plán Evropské komise na zlepšení komunikace v Evropě.....	10
1.2.2. Bílá kniha o evropské komunikační politice.....	12
1.3. Problematika formy komunikace v souvislosti s trendy „Web 2.0“	16
2. Server EUROPA - vývoj a současný stav.....	18
2.1. Úvod.....	19
2.2. Současná problematika provozu.....	20
2.3. Průzkumy mezi uživateli a vývoj návštěvnosti.....	25
3. Portály jako jeden z trendů vývoje serveru EUROPA	29
3.1 Úvod.....	29
3.2 Přehled vybraných portálů.....	31
3.2.1. Portál „EUR-Lex.....	31
3.2.2. Portál „European Union in the World“ (Evropská unie ve světě).....	36
3.2.3. Portál „Vaše Evropa“	41
3.2.4. Portál informační společnosti.....	49
4. Závěr.....	60
Seznam použité literatury.....	61

Předmluva

Tématem mé bakalářské práce je problematika informačních portálů Evropské unie na serveru EUROPA v souvislosti s informováním občanů o procesu evropské integrace. K výběru tohoto tématu mě přivedl zájem o prostředí nových komunikačních technologií v prostředí internetu a zájem o problematiku EU, které jsem se v minulosti věnoval formou účasti na výběrových seminářích v rámci studia na UISK a dále také v rámci svého středoškolského studia.

V kontextu s rozšiřováním EU dochází i k modifikaci institucionálních požadavků na budování informačních a komunikačních strategií. Cílem této práce je zmapování a charakteristika těchto strategií a jejich praktický dopad na informační politiku Komise.

Text práce je rozdělen do tří hlavních kapitol. První kapitola je věnována obecné charakteristice problematiku informačních a komunikačních technologií (dále jen IKT) a nejnovějším legislativním opatřením EU k jejich využívání. V této kapitole jsou dále zmíněny aktuální trendy problematiky „web 2.0“ (viz. podkapitola 1.3) Druhá kapitola rozebírá problematiku provozu serveru EUROPA, výsledky průzkumů mezi jeho uživateli a statistické údaje o návštěvnosti. Poslední kapitola je zaměřena na rozbor vybraných portálů.

Zdrojem pro první dvě dílčí kapitoly mi byly zejména anglicky psané oficiální dokumenty Evropské komise, pro kapitolu třetí především dokumentace jednotlivých portálů či portály jako takové. Seznam použité literatury je uveden na konci práce. Je zpracován dle norem ČSN ISO 690 a ČSN ISO 690-2. Citace použité literatury v textu jsou uvedeny v hranatých závorkách a obsahují první údaj o odpovědnosti nebo zkrácený název díla, rok a lokaci v rámci citovaného dokumentu.

Na tomto místě bych rád poděkoval vedoucí bakalářské práce PhDr. Jitce Hradilové za odborné vedení mé práce a cenné rady při zpracování tématu.

1. Internet jako hlavní komunikační kanál Evropské unie v oblasti informování občanů o otázkách evropské integrace

1.1 Úvod

Globalizace trhů přinesla do značné míry i nedávné pokroky v oblasti IKT, které vytvořily řadu nových možností pro evropské hospodářství. V souvislosti s tímto faktem byly na zasedání Evropské rady v Lisabonu v březnu 2000 deklarovány budoucí snahy v transformaci evropské ekonomiky v nejkonzurenceschopnější a nejdynamičtější ekonomiku na světě. To vyvolalo potřeby rychlého využití příležitostí, které nabízí hospodaření založené na znalostech a zejména na využívání internetu. Komise v této souvislosti vypracovala akční plán e-Europe, který byl schválen u příležitosti setkání hlav států v Santa Maria da Feira v červnu 2000¹. Dokument vymezil deset hlavních oblastí, ve kterých bylo potřeba budovat opatření pro dosažení stanovených cílů. Jedna z těchto oblastí souvisela s opatřeními, které měli vlády jednotlivých členských zemí zavést. Jednalo se především o vyvíjení úsilí orgánů veřejné správy o využívání nových technologií k zajištění lepší přístupnosti informací a dále také o zajištění poskytování elektronického přístupu k základním veřejným službám do roku 2003. [European Commission, 2001a]

V kontextu s realizací akčního plánu e-Europe a přechodu na elektronickou výměnu dat bylo nezbytné provést změny ve vnitřních procesech jednotlivých administrativ. Tyto opatření byly charakterizovány v dokumentu „White Paper on the Reform of the European Commission“². Dokument vyzdvihuje důležitost využívání moderních informačních technologií s cílem vytvoření e-Komise - „...“

administrativy, která je... dobrým příkladem v pokročilém využívání informačních technologií a funguje na bázi nepapírové správy“ .[Prodi, 2000]

¹ www.europarl.europa.eu/summits/fei1_en.htm

² COM(2000)200/3

V rámci správní reformy byla také zdůrazněna instrumentální role IKT v podpoře modernizace veřejné správy prostřednictvím iniciativy e-Komise, která v rozmezí let 2001 až 2005 představovala pro Evropskou komisi stěžejní materiál právě pro oblast rozvoje IKT. Během tohoto období došlo v oblasti IT správy na úrovni institucí EU k výraznému rozvoji. V této fázi došlo k přechodu od základních informačních stránek ke stránkám nabízejícím online informační servis s širokými možnostmi vyřizování administrativně správních záležitostí.

Na setkání hlav států v Bruselu v březnu 2005 byla zdůrazněna důležitost role IKT v revizi Lisabonské strategie a to jak ve veřejném, tak i v soukromém sektoru. [European Commission, 2001a] V této souvislosti hraje Evropská komise hlavní roli v propagaci využívání IKT ve společnosti a to především v rámci strategie programu i2010 ³. Strategické cíle Evropské komise na období 2005-2009 posilují nutnost udržení úsilí o dosažení e-správy s cílem zajištění vysoce kvalitních, transparentních, bezpečných a dostupných veřejných služeb. Úsilím komise je vytvoření integrovaného správního celku zajišťujícího veškeré organizační a administrativní služby online.

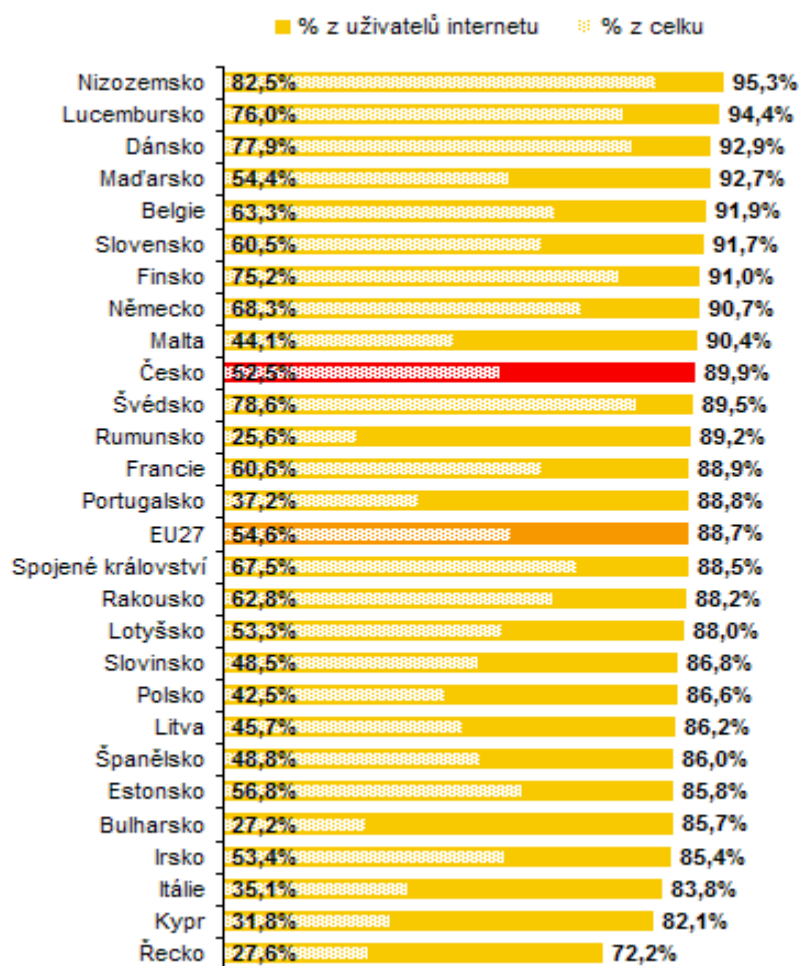
V současné době existuje mnoho nástrojů pro masovou komunikaci. Evropská komise v rámci své informační politiky využívá vedle hromadných sdělovacích prostředků jako je denní tisk, televize a rozhlas i další nástroje pro komunikaci problematiky evropské integrace. Jedná se především o vlastní publikační činnost, kterou reprezentuje vydávání informačních brožur, tematických knih, plakátů, map a dalších úředních tisků. Místem pro získání kompletního přehledu o publikacích Evropské komise a dalších zainteresovaných institucí je internetový portál „EU Bookshop“ ⁴. Vedle publikační činnosti jsou na regionální úrovni realizovány například tematické kulturně-informační akce. V České republice se např. v březnu tohoto roku (2009), v rámci českého předsednictví Rady EU, uskutečnila konference

„Největší rozšíření EU: 5 let poté“, v květnu proběhl koncert ke Dni Evropy a pátému výročí vstupu ČR do EU a dále v průběhu zasedání neformálních ministerských rad proběhla v různých regionech České republiky série „Eurofestivalů“.

³ COM(2005) 229 - i2010 – A European Information Society for growth and employment.

⁴ www.bookshop.europa.eu/eubookshop/index.action

Přestože veškeré tyto aktivity splňují svůj účel, tedy předávat informace o dění v EU a rozšiřovat povědomí evropské identity, jsou v souvislosti s trendem obecného zvyšování se počtu lidí, kteří využívají internet ke komunikaci (graf 1) masivně doplňovány právě aktivitami Evropské komise v prostředí internetu.



Graf 1: Využívání internetu ke komunikaci v zemích Evropské unie v roce 2008

(% z celkové populace a % z uživatelů internetu ve sledované zemi)

[Český statistický úřad, 2009]

Paralelně s provozem serveru EUROPA (kapitola 2), který představuje největší volně přístupný zdroj dokumentů a informací o problematice evropské integrace na světě, spravuje komise a její zastoupení v jednotlivých členských i nečlenských státech další online informační zdroje. V České republice se jedná např. o portál „Euroskop“⁵. S důrazem na využití audiovizuálních materiálů se jedná např. o správu kanálu na serveru Youtube s názvem „EUTube“⁶ nebo provoz internetové televize Evropského parlamentu „Eurparl TV“⁷. Formou finančních dotací se komise dále podílí i na dalších internetových projektech zajišťujících informování veřejnosti o problematice evropské integrace. V letošním roce byla např. přidělena dotace české verzi bruselského serveru „EurActiv“⁸ na vybudování stránky o evropských institucích. [Vláda České republiky, 2009]

Ze všech výše zmíněných aktivit, které Evropská komise v souvislosti s IKT vyvíjí je zřejmé, že prostředí internetu je již dnes těžištěm její informační politiky.

V dalších podkapitolách je uveden souhrn klíčových dokumentů a strategií, které byly přijaty komisí v souvislosti se zdokonalování informačního procesu.

⁵ www.euroskop.cz - Oficiální zdroj informací Vlády ČR o členství ČR v Evropské unii.

⁶ www.youtube.com/eutube

⁷ www.europarltv.europa.eu/StartPage.aspx

⁸ www.euractiv.cz/evropske-institute

1.2 Přechod od byrokraticky orientované informační politiky k informační politice zaměřené na srozumitelnost pro obyvatele EU

Byrokraticky orientovaná informační politika je zde myšlena informační politika, kdy jsou informace v podobě legislativních opatření, institucionálních návrhů a doporučení komunikovány vesměs jednostranně. Tuto formu komunikace představuje například způsob zveřejňování informací pomocí sborníků, sbírek zákonů a jiných právních opatření nebo prostřednictvím úřední desky, která může mít klasickou - fyzickou podobu, nebo i podobu webové stránky. Tento způsob poskytování informací však nezajišťuje dostatečný prostor pro zpětnou vazbu a interakci mezi producentem a příjemcem informace. V případě, že je například vyhláška pro příjemce nedostatečně srozumitelná, vzniká možnost rozdílných výkladů jejího obsahu a smyslu a uživatel pocítuje informační potřebu jejího exaktního výkladu. Za těchto okolností je uživatel odkázán na vlastní úsilí o zjišťování kontaktů na odpovědné orgány a osoby, které jsou schopny poskytnout srozumitelný výklad obsahu informačního sdělení a případné další konzultace. Důsledkem tohoto uživatelsky nekomfortního způsobu poskytování informací je tedy často špatná informovanost občanů EU.

Nedostatečná míra informovanosti a znalosti dané problematiky byla dost možná i jedna z příčin proč v červnu roku 2005 občané Francie a Nizozemska odmítli prostřednictvím referend přijetí euroústavy. „Vzhledem k tomu, že Komise vlastně neměla žádný „plán B“ pro případ zamítavých referend, Margot Wallströmová⁹ přišla s myšlenkou vytvořit „plán D“ pro „demokracii, dialog a debatu. Tento nápad má získat zpět důvěru občanů v evropský projekt důrazem na místní úroveň diskusi.“ [EurActiv.cz, 2005] Na Plán D navazují dva základní dokumenty. Jedná se o tzv. Akční plán Evropské komise na zlepšení

komunikace v Evropě a Bílá kniha o evropské komunikační politice (dále jen Bílá kniha). V rámci přiblížení problematiky zlepšování a modernizace informační politiky EU považuji za nutné věnovat těmto dokumentům určitý prostor.

⁹ vice-prezidentka Evropské komise

1.2.1 Akční plán Evropské komise na zlepšení komunikace v Evropě

„Hlavní cíl Akčního plánu směřuje k zefektivnění komunikace v rámci Evropské komise s využitím moderních prostředků a profesionálního přístupu všech jejích součástí, zefektivněním organizace a lepším využitím lidského potenciálu, finančních zdrojů a komunikačních nástrojů a služeb. Spolupráce jednotlivých útvarů má rovněž zlepšit image Evropské komise i EU jako celku.“ [European Commission, 2001b]

První zásadou je snaha naslouchat občanům a brát jejich názory v potaz. [Overy, 2007, s. 3] Jedná se tedy o problematiku zajištění dostatečného prostoru a efektivních nástrojů pro zpětnou vazbu. Tyto nástroje jsou v praxi představovány například infolinkou, webovou aplikací umožňující komunikaci v reálném čase nebo informačními kanceláři jednotlivých institucí a orgánů.

Druhou zásadou je snaha komunikovat, tedy produkovat a poskytovat informace v souvislosti s aktivitami jednotlivých vlád členských zemí i unie jako celku. Tato zásada klade důraz na co nejvyšší informovanost občanů o přínosu unie, ale i o tom, jak jednotlivé vlády v souvislosti s uníí ovlivňují jejich každodenní život. [Overy, 2007, s. 3]

Třetí zásada je zásada komunikace s občany na místní úrovni, tedy způsobem jaký je pro občany daného regionu nejpřijatelnější. [Overy, 2007, s. 3] V první řadě se zde jedná o jazykovou mutaci sdělení, dále pak o formu komunikace sdělení. Jako příklad realizace této zásady na území ČR lze uvést zřizování kontaktních informačních míst s označením Eurocentrum nebo provoz internetového portálu Euroskop.cz.

V první etapě plnění plánu se komise soustředí na akce ve vlastní institucionální struktuře. Hlavní opatření jsou: stanovení a schválení komunikačních priorit; vytvoření sítě komunikačních složek jednotlivých generálních ředitelství, které budou podporované Generálním ředitelstvím pro komunikaci; lepší využívání komunikačních nástrojů, které občané preferují; zvyšování odbornosti svých pracovníků.

Dalším stěžejním bodem akčního plánu jsou změny v organizační struktuře Generálních ředitelství a služeb Evropské komise. V rámci těchto opatření vznikne v každém odboru Evropské komise komunikační oddělení, které bude aktivně spolupracovat s Generálním ředitelstvím pro komunikaci, s jednotlivými zastoupeními Evropské komise v členských zemích a dále se službou tiskového mluvčího.

Plán stanovuje změnu názvu Generálního ředitelství pro tisk a komunikaci na Generální ředitelství pro komunikaci. Komunikační program bude připravován zvláštní plánovací komisí a koordinačním týmem na základě podkladů od komunikačních oddělení odborů Evropské komise případně od zastoupení komise v členských státech. Komunikační aktivity budou vyhodnocovány podle kritérií, která stanoví Generální ředitelství pro komunikaci s ohledem na efektivitu a relevanci poskytování informací.

Další změnou jsou plánované kroky v souvislosti s aktivitami Služby tiskového mluvčího, která se zabývá informováním médií. Akční plán představuje zájem Evropské komise na vybudování programu

zpravodajství určeného pro korespondenty EU v Bruselu i mimo Brusel. Nově bude Služba tiskového mluvčího reagovat na otázky, které zazní v médiích a především se bude soustředit na vyvracení informací, které jsou nepravdivé. Akční plán hovoří i o připravované revizi tiskových zpráv a řízení jejich kvality. [European Commission, 2001c] Komunikace na místní úrovni prostřednictvím zastoupení Evropské komise v členských státech hrají klíčovou roli v realizaci Akčního plánu. Jejich účelem je informovat obyvatele jednotlivých členských států a to v jejich mateřském jazyce. Zároveň jsou nástrojem komise pro získávání informací o postojích občanů a vlád v jednotlivých zemích. [European Commission, 2001c]

1.2.2 **Bílá kniha o evropské komunikační politice**

Hlavní pozornost Bílá kniha o evropské komunikační politice věnuje vytvoření konceptu směřování institucí a orgánů EU, regionálních a místních orgánů členských států, evropských politických uskupení a občanské společnosti k vytvoření moderní komunikační společnosti, pokrokové agendě a ke zlepšení veřejné diskuse v Evropě. Tento koncept se tedy snaží zapojit veškeré úrovně státní správy a organizací v jednotlivých státech unie a to především otevřenou a živou diskuzí s výše uvedenými subjekty. Bílá kniha je tvořena dvěma základními částmi. První je zaměřena na vizi Komise o ideální budoucí komunikační politice EU. Část druhá vytyčuje hlavní oblasti budoucích činností.

Část I. - komunikace ve službách občanů

Evropská unie se už od roku 1992, kdy se připravovala referenda v souvislosti se schválením Maastrichtské smlouvy, snaží o odstranění tzv. „Komunikační propasti“ mezi

vlastními institucemi a občany EU. „Komunikační propast“ je jev zapříčiněný nedostatkem aktuálních a relevantních informací a jeho existence v EU je všeobecně známá. Z průzkumů agentury Eurobarometr z roku 2006 vyplývá, že mnoho dotázaných lidí mělo pocit, že o EU nemají dostatečné informace, a že mají malou možnost ovlivnit její rozhodovací proces. [European Commission, 2006, str. 4] Z těchto důvodů se Evropská komise rozhodla změnit svůj přístup v otázkách komunikace a vytyčila si cíl, že komunikace by se měla stát politikou EU ve službách občanů. Charakteristické rysy této politiky jsou: dialog mezi občany a zákonodárci; živá politická diskuze mezi samotnými občany; právo občanů na nestranné informace o EU; jistota, že názory občanů budou institucemi EU vyslyšeny a brány v potaz.

Evropská komise zde dále deklaruje snahy o prohloubení diskusí a dialogů v evropské veřejné sféře, které by měly do vnitrostátních diskusí vnést evropský rozměr. Tyto snahy jsou vyvolány, mimo jiné, díky výše zmíněnému faktu, že občané jednotlivých států mají pocit, že rozhodovací proces odehrávající se v Bruselu nemohou ovlivnit.

Část II. - program budoucích aktivit v oblasti komunikace

Výsledkem spolupráce členských států, institucí EU, občanské společnosti a Evropské komise je určení pěti hlavních činností v oblasti společných aktivit. Těchto pět hlavních činností se pravděpodobně do budoucna rozroste o další činnosti a to v souvislosti s vývojem technologií a společnosti.

Zde je přehled aktuálních:

1. Vymezení společných zásad

Výchozím bodem procesu vymezení společných zásad je právo na informace a svobodu projevu, které je zároveň základním kamenem

demokracie v Evropě. Tato základní práva jsou uvedena ve Smlouvě o EU a dále také v Evropské chartě základních práv. Článek č. 11 Charty základních práv Evropské unie uvádí, že každý má právo na svobodu projevu. Toto právo zahrnuje svobodu zastávat názory a přijímat a rozšiřovat informace a myšlenky bez zasahování veřejné moci a bez ohledu na hranice a dále, že svoboda a pluralita sdělovacích prostředků musí být respektována. Podstatou komunikace jsou i jiné zásady. [European Commission, 2006, str. 5]

Jedná se o zásadu zajištění dostupnosti informací pro všechny občany EU. V tomto bodě je řeč o odstranění jazykových či sociálních bariér v získávání informací. Toho lze dosáhnout pouze využitím širokého spektra nástrojů pro komunikaci informací jako jsou např. hromadné sdělovací prostředky, internet či informačně servisní střediska poskytující občanům pomoc při rozvíjení dovedností pro získávání informací. Komunikační politika EU musí ve veřejné diskusi respektovat široké spektrum stanovisek a to s ohledem na fakt, že je tvořena pestrou škálou sociálních a kulturních prostředí.

Poslední vymezená zásada se týká práva občanů na konfrontaci s těmi, kteří rozhodují. Zajištění takového práva je nezbytně nutné pro předcházení odtrženosti občanů.

2. Posílení vlivu občanů

Posílení vlivu občanů lze docílit jedině poskytnutím dostatečných nástrojů a možností, které zajistí co možná největšímu počtu lidí přístup k informacím a k tomu, aby byly jejich názory a připomínky vyslyšeny. Budoucí aktivity v této oblasti by měly být zaměřené na budování vztahu mezi občany a EU. [European Commission, 2006, str. 6] Toho lze docílit

budováním informačních fór a sociálních sítí v prostředí internetu, nebo vytvářením programů a příležitostí podporujících osobní setkání.

V neposlední řadě je v tomto okruhu aktivit zahrnuta i problematika budování vztahů mezi občany a veřejnými institucemi a dále také zlepšení občanské výchovy, jež by měla napomáhat lidem uplatňovat jejich občanská a politická práva. V rámci dalších projektů jsou k tomuto bodu uvedeny i knihovny. Ty by jednotlivé státy mohly transformovat na digitálně propojené evropské knihovny, které by zároveň sloužili jako informačně-vzdělávací střediska.

3. Komunikace se sdělovacími prostředky a využití nových technologií

Navzdory faktu, že v posledních letech vyvinuly všechny instituce EU velké úsilí o zlepšení komunikace se sdělovacími prostředky, je nadále mediální zpravodajství o evropských problémech nedostatečné. Jsou zde události, jako je například zasedání Evropského parlamentu, kterým jednotlivá média ze členských států věnují velikou pozornost, ovšem v období mezi těmito událostmi zatím neexistuje komplexní zpravodajství o problematice chodu EU. Zde Evropská komise považuje za stěžejní: Přidělit Evropské unii „lidskou tvář“; Využívat potenciál nových technologií; Klást důraz na vnitrostátní, regionální a místní rozměr komunikace informací v médiích. [European Commission, 2006, str. 8]

4. Znalost evropského veřejného mínění

S ohledem na upadající zájem občanů o sledování politické situace v Evropě, která se projevuje především nízkou volební účastí, Evropská komise vyvíjí značné úsilí o kvalitní analýzy veřejného mínění, pro zjištění konkrétních důvodů. Hlavním nástrojem komise v oblasti získávání informací o veřejném mínění je agentura Eurobarometr. [European Commission, 2006, str. 10] Agentura pravidelně sleduje veřejné mínění v členských i v kandidátských zemích. Výsledky průzkumů jsou dostupné i široké veřejnosti. Dalším nástrojem komise v této oblasti je od roku 1994 nezávislý sociální výzkum podporovaný z výzkumných fondů. [European Commission, 2006, str. 10] Realizované průzkumy dodnes přinesly informačně hodnotný přehled úspěchů a nedostatků interakce mezi evropskými institucemi a občany.

V současné době se objevují snahy o další zlepšování metodologie výzkumů obou výše zmíněných analytických nástrojů.

5. Společné plnění úkolů

K vybudování funkční evropské „veřejné sféry“ je zapotřebí účast a podpora všech hlavních aktérů, tedy členských států, institucí EU, politických stran, orgánů veřejné správy na regionální úrovni a organizací občanské společnosti. Všechny tyto subjekty by měly podporovat aktivní účast občanů ve veřejných diskusích evropských problémů a aktivně jim poskytovat aktuální informace. [European Commission, 2006, str. 6]

1.3. Problematika formy komunikace v souvislosti s trendy „Web 2.0“

Dnešní uživatelé internetu vykonávat širokou škálu činností: sdílejí informace, novinky a názory, spojují své síly v rozvoji internetu a softwarových nástrojů, v testování nových aplikací nebo stahují a sdílejí hudbu a filmy. Výzkumy Nielsen Net Ratings, společnosti pro výzkum internetových médií a trhu, zjistily, že britští uživatelé většinu svého času na internetu tráví zasíláním rychlých zpráv, aktivitami v sociálních sítích a využíváním e-mailových účtů. Jiná nedávná studie ukazuje, že 60% uživatelů internetu v EU čte nebo píše blogy, poslouchají internetové vysílání, využívají Really Simple Syndication¹⁰ (dále jen RSS) pro odběr novin, nebo se účastní online diskusí. [European Commission, 2007, str. 4] Tyto studie ukazují, jak se internet posunul od čistě informačního zdroje a stal se nástrojem pro dvousměrnou komunikaci a interakce.

Význam čistě informačních internetových stránek a nástrojů e-mailových služeb pomalu opadá, protože jsou příliš statické. Nejúspěšnější servery zpravidla nabízejí uživateli maximální účast a interaktivitu. Tyto servery jsou známé jako součást tzv. "Web 2.0". Nejvýznamnější prvky „Web 2.0“ jsou blogy, tzv. WIKI¹¹, sdílení souborů, nástroje pro online poslech hudby a online sledování videa, RSS kanály. Uživatelé jsou zodpovědní za údaje a obsah, který na internet umístí. Díky vytváření kolektivní spolupráce uživatelů obsahuje „Web 2.0“ prvek seberegulace - čím více lidí používá konkrétní webové stránky, tím více je jejich obsah kontrolován, a uživatelé jej mohou opravovat a vylepšovat.

¹⁰ Technologie RSS umožňuje uživatelům Internetu přihlásit se k odběru novinek z webu, který nabízí RSS zdroj

¹¹ WIKI je princip společné tvorby obsahu větším počtem dobrovolníků. Některé WIKI projekty jsou koordinovány redakčním týmem, ale většinou jsou tvořeny bez redakčních revizí a kontrol.

V rámci moderní informační politiky Evropské komise je nezbytně nutné, aby byly prvky „Web 2.0“ využívány v co nejširším měřítku, protože jedině tak je možné udržet si a dále získávat pozornost občanů. V současné době jsou snahy reflektovat trendy „Web 2.0“ patrné již v rámci většiny aktivit Komise na internetu. Na většině portálů serveru EUROPA má uživatel možnost založit si svůj účet a získat tak zdarma přístup k nadstandardním službám, stejně tak má možnost odběru novinek prostřednictvím RSS nebo možnost v rámci nápovědy serveru komunikovat s informačním pracovníkem prostřednictvím integrované aplikace v reálném čase. Vedle těchto prvků serveru EUROPA Komise využívá i externích nástrojů.

Sociální sítě jsou místem, kde jak je již výše zmíněno, lidé tráví mnoho svého času na internetu. Orgány Evropské unie jsou si vědomi tohoto potenciálu a sociální sítě začínají v rámci informování občanů využívat ve stále větší míře. Evropský parlament má např. vlastní stránku na serverech MySpace¹² a Facebook¹³, stejně tak jako na serverech Twitter¹⁴ a YouTube¹⁵. Vlastní videokanal v rámci YouTube má i Evropská komise a nese název „EUtube“¹⁶. Zde publikuje informace audiovizuální formou, která je pro uživatele atraktivní.

Zmíněné servery představují nejúčinnější nástroj pro získání zpětné vazby, protože zde mají v současnosti vlastní účty miliony uživatelů z celého světa, mezi které patří mimo jednotlivců i nejrůznější společnosti a instituce. Vedle zpětné vazby sociální sítě zajišťují i sdílení obsahu uživateli a tedy jeho další distribuci. Do budoucna se dá očekávat širší využívání těchto nástrojů orgány EU, ovšem nikdy nebudou poskytovat tak komplexní informační servis jako poskytuje server EUROPA a jeho portály.

¹² www.myspace.com/europeanparliament

¹³ www.facebook.com/europeanparliament

¹⁴ www.twitter.com/eu_elections_EN

¹⁵ www.youtube.com/EuropeanParliament

¹⁶ www.youtube.com/eutube

2. Server EUROPA (www.europa.eu) – vývoj a současný stav

The screenshot shows the homepage of the Europa Gateway to the European Union. The page has a blue header with the Europa logo and navigation links. The main content area is divided into several sections:

- DISCOVER THE EU:** A list of links including "The EU at a glance", "Europe is fun!", "Europe and Young People", "Easy Reading Corner", and "Languages: Europe's asset".
- LIVING IN THE EU:** A list of links including "Your rights", "Travelling", "Studying", and "Working".
- INTERACT WITH THE EU:** A list of links including "Your direct line", "The EU in your country", and "Contact the Ombudsman".
- IN THE SPOTLIGHT:** A featured article with a red and blue image, titled "Report on digital competitiveness and launch of a public consultation".
- THE EU DAY BY DAY:** A section for daily news, dated 07/08/2009, with links to "ECB keeps key interest rates unchanged", "Statement by EU HR Javier Solana on the situation in Georgia", and "Digital economy can lift Europe out of crisis, says Commission report".
- WHAT THE EUROPEAN UNION DOES BY SUBJECT:** A comprehensive list of subjects including Agriculture, Audiovisual and Media, Budget, Competition, Consumers, Culture, Customs, Development, Economic and Monetary Affairs, Education, Training, Youth, Employment and Social Affairs, Energy, Enlargement, Enterprise, Environment, External Relations, External Trade, Fight against fraud, Fisheries and Maritime Affairs, Food Safety, Foreign and Security Policy, Human rights, Humanitarian aid, Information Society, Institutional affairs, Internal Market, Justice, freedom and security, Public Health, Regional Policy, Research and Innovation, Taxation, and Transport.

The page also features a search bar, a "Quick links" section with "Swedish Presidency SE2009.EU", "Teachers' Corner...", "Access to food FOR ALL", "Financial and economic CRISIS", "Creativity and Innovation European Year 2009", "Climate Action Energy for a Changing World", and "Treaty of Lisbon".

Obraz 1: *Hlavní stránka serveru „Europa“ [Europa.eu, 2008]*

2.1. Úvod

Evropská komise využívá internet jako nástroj pro komunikaci s občany od února 1995, kdy byl na setkání ministrů skupiny G7 o informační společnosti spuštěn provoz serveru EUROPA. V roce 2001 komise přijala usnesení EUROPA II¹⁷ určující v rámci programu e-Komise internet jako hlavní místo komunikačních aktivit komise.

Webové sídlo EUROPA je jedním z nejrozsáhlejších informačních zdrojů na světě. Obsahuje přes šest milionů dokumentů a návštěvnost se pohybuje okolo 500 000 uživatelů za den, přičemž největší skupinu uživatelů tvoří právníci, akademici, novináři, studenti, profesionální organizace, státní organizace a další zainteresované osoby. [European Commission, 2007, str. 5]

Komise spravuje server a portály jako celek a jménem všech institucí a agentur EU.

Nejvyšší úroveň struktury serveru EUROPA a dalších tematických portálů je dostupná ve všech 23 úředních jazycích a obsahuje především historické, politické a institucionální informace. Server dále hostí mezi-institucionální tematické portály viz. kapitola 3.

Většina informačních zdrojů Evropské komise v prostředí internetu je zaměřena na evropské uživatele, nicméně server EUROPA dává prostor i prezentacím zahraničních delegací EU ve třetích zemích a to v jazyce dané oblasti.

Projekt serveru EUROPA si klade za cíl reagovat na potřeby lidí se zájmem o záležitosti EU, pomáhat při hledání informací o evropském právu a evropské politice, komunikovat postoje Evropské komise co možná největšímu počtu lidí a dále také napomoci vytváření povědomí o evropské společnosti jako o doplňku k společnosti národní.

¹⁷ Communication by the President to the Commission in agreement with Vice-President Neil Kinnock and Erkki Liikanen: Towards the e-Commission (EUROPA 2nd generation), C(2001) 1753, 06/072001.

2.2. Současná problematika provozu

V současnosti je obecně velkým problémem veškerých webových prezentací a projektů upoutání a udržení si pozornosti uživatele. Ukazuje se, že portály nabízející specifický druh informací jsou navštěvovány především uživateli, kteří je již v minulosti aktivně využívali.

Podle nedávných výzkumů agentury Eurobarometr není zatím většině obyvatel Unie Server EUROPA dostatečně znám, proto Evropská komise pracuje na opatřeních a úpravách, které by měly tento fakt zvrátit. Mezi stěžejní opatření patří zavádění interaktivních služeb.

Prvním odrazem nového snažení bylo spuštění webových stránek Interactive Policy Making¹⁸ v roce 2002, jenž představuje nástroj pro zpětnou vazbu a konzultace. Dalším krokem v budování dvousměrné online komunikaci bylo uvedení do provozu on-line diskusního fóra "Debate Europe"¹⁹. Účelem těchto aktivit je získání pozornosti široké veřejnosti a jejich zapojení do interaktivní diskuse.

[European Commission, 2007, str. 6]

Generální ředitelství pro komunikaci v roce 2008 zahájilo experimentální dvacetiměsíční projekt s pracovním názvem „Pilot Information Networks“, který byl veden konsorciem v jejímž čele stály agentury Mostra²⁰ a EurActiv. Projekt měl usnadnit

komunikaci mezi Evropským parlamentem a parlamenty členských států a nabídnout veřejnosti prostor v diskusi. [EurActiv, 2008] Přes jeho úspěchy však server EUROPA stále zůstává do značné míry orientovaný na jednosměrné šíření informací. Vzniká velmi málo interaktivity a kooperace s uživateli, protože je pro ně stále velice obtížné zorientovat se mezi tak velkým množstvím informací a dokumentů. Je tomu tak hlavně proto, že informace jsou stále poskytovány způsobem, který je sice z organizačního hlediska pro producenta informace výhodný, ale z uživatelského hlediska velmi nekomfortní.

¹⁸ www.ec.europa.eu/yourvoice/ipm

¹⁹ www.europa.eu/debateeurope

²⁰ www.mostra.com

Klíčovým úkolem komise je tedy restrukturalizace serveru tak, aby byl atraktivní pro uživatele a stal se místem, kde mohou uživatelé snadno prohledávat množství souvisejícího a tématického obsahu, vytvářet obsah, a spolupracovat v diskuzích a debatách. Zde je zřejmé, že komise potřebuje k zajištění správy kvalitní redakční obsah a rozvoj technické podpory, protože organizační struktura z roku 2001, která byla navržena ustanovením EUROPA II čelí mnoha problémům. [European Commission, 2007, str. 7] Mezi ty významné patří např. absence orgánu řídicího redakčního výboru, který by rozhodoval v redakčních otázkách serveru EUROPA napříč všemi odbory komise, nebo nedosažení všech stanovených cílů, které se vztahují k webovým portálům a v neposlední řadě trend vzdalování komisí EUROPA II od externích komunikačních sítí. Nejen tyto problémy vedly v průběhu uplynulých osmi let k šíření portálů a dalších webových prezentací, které nemají jasný redakční soulad, vzhled a formu.

Nedostatek rozhodovacích orgánů v organizační struktuře řídicího redakčního výboru byl zmíněn i v Akčním plánu Evropské komise pro zlepšení komunikace v Evropě v roce 2005, který navrhoval vznik funkce hlavního editora pro portál EUROPA. Po několika konsultačních setkáních Řídicího výboru serveru, představitelů externích komunikačních sítí a zvláštní ad hoc skupiny generálních ředitelů byla schválena nová řídicí struktura zahrnující

výše zmíněný post hlavního editora. Dále byl schválen vznik sítě internetových dopisovatelů a zpravodajů.

Důležitým krokem k vytvoření jednotné vizuální a redakční koncepce se stalo přijetí společného designu webových prezentací všemi generálními ředitelství Evropské komise. Tato dohoda nyní zároveň tvoří součást tzv. Information Providers Guide²¹ (dále jen IGP), jež stanovuje redakční, prezentační a technická pravidla, pro webové stránky institucí EU. IGP se zabývá mimo jiné i problematikou přístupnosti webu občanům se zdravotním postižením, detailně popisuje proces, služby a nástroje pro tvorbu stránek.

²¹ www.ec.europa.eu/ipg/index_en.htm

V rámci nové redakční struktury došlo k vytvoření funkce hlavního editora. Náplní práce hlavního editora je vedení managementu a dohlížení na redakční, jazykovou a grafickou stránku projektu ve smyslu zajištění jednotné korporativní identity. Hlavní editor je jmenován Generálním ředitelstvím pro komunikaci a má k dispozici asistenci redakčního výboru EUROPA. Výbor má za úkol koordinovat práci hlavního editora s představou generálního ředitelství o efektivní prezentaci informací a zároveň poskytovat poradenství. Všechna generální ředitelství společně jmenují stálého internetového editora, který představuje spojení mezi hlavním editorem serveru EUROPA, redakčním výborem a komunikačními výbory jednotlivých generálních ředitelství.

Vývoj v internetových technologiích nezbytný pro aplikaci aktuálních trendů sleduje technický výbor, který má za úkol formulovat technické řešení splňující požadavky na moderní a výkonné internetové platformy.

Redakční obsah

Komise již začala s přestavbou své domovské stránky, která nyní zajišťuje denně politicko-publicistické články v jasném a jednoduchém stylu ve 23 oficiálních jazycích EU.

Struktura internetových stránek komise byla upravena tak, aby kladla menší důraz na vnitřní organizační problémy, a více se věnovala problémům, které dle průzkumů veřejného mínění mají větší význam pro občany EU. Množství generálních ředitelství také rozšířilo škálu dokumentů poskytovaných online. Zároveň byl v roce 2005 zaveden více strukturovaný přístup k internetové komunikační strategii jednotlivých zastoupení Evropské komise, s cílem harmonizovat jejich vzhled a podobu a nabízet jednotnou škálu služeb. [European Commission, 2007, str. 8]

Také byla zahájena modernizace sítě internetových stránek prezentací jednotlivých Delegací Komise, která kombinuje minimální množství centrálně šířeného obsahu a informace specificky upravené pro potřeby občanů jednotlivých zemí.

Evropská komise v roce 2007 navrhla změny v několika oblastech souvisejících s obsahovou stránkou serveru EUROPA. Za prvé se jedná o restrukturalizaci obsahu tak, aby nebylo pro uživatele obtížné najít informace, které hledají. K zamýšlené restrukturalizaci již došlo na přelomu let 2008 a 2009. Druhou oblastí změn by měla být jazyková stránka projektu, tedy zpřístupnění největší možné škály dokumentů v co nejvíce úředních jazycích. Třetí oblastí je problematika interaktivity obsahu. Zde by se změny měly týkat zlepšení řízení diskusních fór s větší aktivní účastí komisařů a odborných autorit. Zajímavou změnou má být aplikace prvků typu „WIKI“ na vybrané stránky. To umožní uživatelům hodnotit přínos, srozumitelnost či relevanci článku. Tato zpětná vazba představuje nástroj pro zjištění potřeb uživatelů, které se následně odrazí na zefektivnění komunikační politiky. Pilotní projekty pro testování nových interaktivních aplikací byly zahájeny na začátku roku 2008 na omezeném počtu stránek.

Technická stránka projektu

V rámci zajištění nejlepších možných technických služeb pro provoz serveru vzniklo několik iniciativ. Mimo jiné byl vyvinut systém managementu korporativního obsahu²² (dále jen CWCMS), jehož cílem je

lépe organizovat obsah, usnadnit jeho opakované využití, zvýšit dostupnost v mnoha jazykových mutacích a zvýšit publikační činnost zjednodušením způsobu přidávání obsahu neodborníky a občany. [European Commission, 2007, str. 10] První tři zmíněné cíle CWCMS byly dosaženy, ovšem proces zvyšování publikační činnosti je problematický. Hlavním důvodem je nepřehledné a komplikované uživatelské rozhraní.

²² CWCMS - A Corporate Web Content Management System

Přes veškerá dosavadní zlepšení vyhledávacího mechanismu, studie a zkušenosti ukazují, že v rámci stávající struktury stránek bude velice obtížné vytvořit vyhledávací program, který by měl srovnatelné kvality jako vyhledávací technologie široce používaných komerčních vyhledávačů typu Gogole či Yahoo. Technologie vyhledávání využívaná v rámci portálu EUROPA funguje precizně pouze v prostředí strukturovaných dat, ovšem v nestrukturovaném prostředí jakým je internet má tato technologie nízký výkon. Velikost a složitá struktura serveru EUROPA vyžadují takové vyhledávací funkce, které dokážou operovat s nepřesnými a obecnými dotazy, které má veřejnost tendenci používat při vyhledávání na internetu, a následně je efektivně vyhodnocovat.

Generální ředitelství pro informatiku (dále jen DIGIT) v současné době hledá vyhledávač, který by byl pro potřeby portálu EUROPA vhodnější než je aktuálně používaný. V roce 2006 byl učiněn první krok k rychlejšímu zavedení nové technologie v souvislosti s internetovou komunikací, který představovalo vytvoření tzv. flexibilní platformy, jako

služba vyvinutá Generálním ředitelstvím pro informatiku. Tato služba je využívána k provozu blogů, diskusních fór a aplikací umožňujících volit na internetu.

Evropská komise v souvislosti s technickou stránkou provozu serveru EUROPA vyvíjí od roku 2008 nástroje a služby, které usnadňují vytváření a udržování obsahu stránek i stránky samotné. Mezi zásadní pokrok určitě patří zavedení flexibilnější struktury, která umožňuje aplikaci nových interaktivních služeb. V posledních letech také dochází k masivnějšímu využívání externích odborníků. Provádění technických změn spadá do odpovědnosti technické komise, ovšem prakticky jsou zajišťovány speciálním týmem z řad DIGIT. Vývoj nových nástrojů musí být konzultován s technickou komisí, aby došlo k zajištění co nejlepšího využití dostupných zdrojů pro technický vývoj. Komise stále aktivně vyvíjí velké úsilí v oblasti asistence návštěvníkům při vyhledávání na portálech konzultacemi a spoluprací s předními světovými odborníky v oblasti internetových vyhledávacích nástrojů. Tyto snahy jsou v současné době reprezentovány službou Europe Direct²³, která je dostupná na všech úrovních struktury serveru.

²³ www.ec.europa.eu/europedirect/index_en.htm

2.3. Průzkumy mezi uživateli a vývoj návštěvnosti

Evropská komise v zájmu zkvalitňování svých informačních služeb provádí od roku 1998 pravidelné průzkumy mezi uživateli s cílem shromáždit podklady pro stanovení budoucího směřování své internetové strategie. V rámci průzkumů tak získává užitečné informace např. o národnosti uživatelů nebo o jazyku, který preferují, o jejich věku, pohlaví, o jejich úrovni spokojenosti se stránkami a také jejich poznámky a návrhy.

Výsledky průzkumů a statistiky návštěvnosti jsou k dispozici online a přístup k nim je možný z jakékoli stránky serveru EUROPA v sekci „O serveru“.

Zatím poslední průzkum mezi uživateli byl realizován společností Ernst & Young v rozmezí sedmi měsíců a to od června 2007 do února 2008. „*Hodnocení internetové stránky EUROPA především zjišťuje jestli, jak a jak moc EUROPA přispívá k úsilí Evropské unie*“

(EU) o zlepšení komunikace určením, kdo jsou návštěvníci webových stránek EUROPA, jaké jsou jejich potřeby a očekávání a úroveň jejich spokojenosti s aktuálními službami EUROPA (poskytování informací, služeb a příležitostí pro dialog).“ [Ernst, 2008, str. 2]

Průzkum byl tvořen několika nástroji. Jednalo se o online anketu umístěnou na hlavní stránce portálu EUROPA. Anketa byla dostupná ve všech úředních jazycích EU a aktivně se jí zúčastnilo přes 8000 návštěvníků. Dále proběhlo jedenáct shromáždění a debat s evropskými občany, kterých se účastnili profesionálové z veřejné i soukromé sféry, studenti a hendikepované osoby. Bylo také realizováno srovnání s třiceti portály z veřejného i soukromého sektoru k zjištění osvědčených postupů a k vyhodnocení současného postavení serveru EUROPA. Dále byla provedena analýza přístupů na server, kdy byly podle 72 parametrů zkoumány jednotlivá kliknutí myši na serveru v rámci jednoho dne a test uživatelského prostředí.

Závěry studie v oblasti zaměřené na typ uživatelů ukazují, že 90% uživatelů jsou občané zemí EU a to z velké části studenti a státní zaměstnanci. [Ernst, 2008, str. 2] V této oblasti dále došlo ke zjištění, že 64% respondentů využívá služby portálů minimálně jednou za týden. Z průzkumu vyplývá, že v současné strategii projektu EUROPA nejsou dostatečně přesně definovány potřeby uživatelů, což vede k neúplnému uspokojování jejich potřeb.

Průzkum v oblasti informačních potřeb uživatelů přinesl také zjištění, že uživatelé ve věku do osmnácti let hledají zejména obecné informace, nebo zjištění, že informační potřeby uživatelů souvisejí s tím jak často server navštěvují. Například částí uživatelé vyhledávají především bližší technické informace, zajímají se o ekonomické odvětví, další oblasti politik a právní předpisy a dále také o praktické otázky.

Dále vyšlo najevo, že uživatelé nejsou dostatečně obeznámeni s rozsáhlým obsahem serveru. Výjimky tvoří pouze hlavní stránka, jejíž obsah je znám 68% respondentů, obsah

portálu EUR-Lex, který je stejně jako rubrika EU v kostce znám 44%. Existence a obsah ostatních portálů je v povědomí pouze 30% respondentů.

Obecně lze konstatovat, že poskytované informace dostatečně uspokojují uživatelské potřeby návštěvníků. Studie ukazuje, že 85% respondentů zde našlo informace, které hledali a 79% dotázaných je se službami serveru spokojená. Prokázala se také přímá souvislost mezi schopností uživatele nalézt požadované informace a jeho spokojeností s poskytovanými službami. Průzkumu uživatelských schopností se účastnilo 8212 lidí z řad široké veřejnosti, ale i z řad odborníků. Z tohoto počtu bylo schopno nalézt požadované informace 81% zúčastněných, z toho 72% jich bylo schopno požadované informace najít do patnácti minut. Pouze 24% respondentů uspokojilo svou informační potřebu během pěti minut. Ukázalo se, že struktura portálů je příliš složitá pro širokou veřejnost a ne dost dobře organizována pro potřeby úředníků a odborníků. [Ernst, 2008, str. 4]

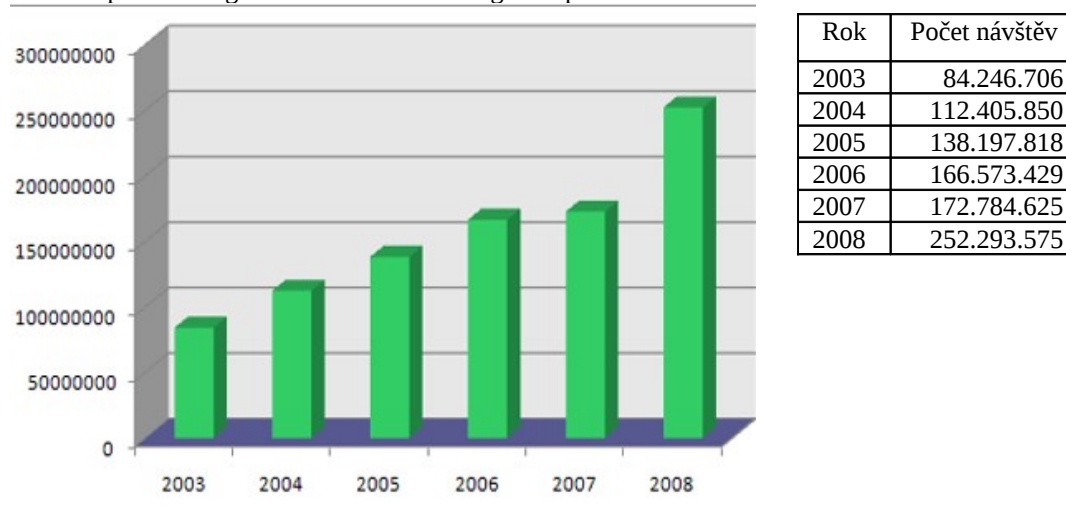
Strukturu hlavní stránky serveru EUROPA shledalo uživatelsky přívětivou pouze 67% respondentů online ankety. Strukturování stránek totiž není zcela homogenní. Efektivita interních vyhledávacích nástrojů serveru není dostatečně uspokojivá. Pouze 30% uživatelů je obeznámeno s jejich existencí. 69% dotázaných uživatelů pro přístup na server EUROPA stále využívá externí vyhledávače typu Google a Yahoo. Spokojenost respondentů s navigačními prvky se prokázala pouze v 25%. [Ernst, 2008, str. 6] Hlavním uváděným důvodem je fakt, že navigační logika není v rámci všech portálů serveru stejná.

Průzkum vedle nedostatků poukázal i na vlastnosti stránek, které by měly zůstat zachovány nebo případně jen vylepšeny. Jedná se zejména o fakt, že stránky jsou navrženy tak, že k jejich zobrazení není potřeba žádný software a jsou kompatibilní s 96% internetových prohlížečů. Další kladnou vlastností je, že server je velice dobře reprezentován externími odkazy na relevantních stránkách. [Ernst, 2008, str. 7]

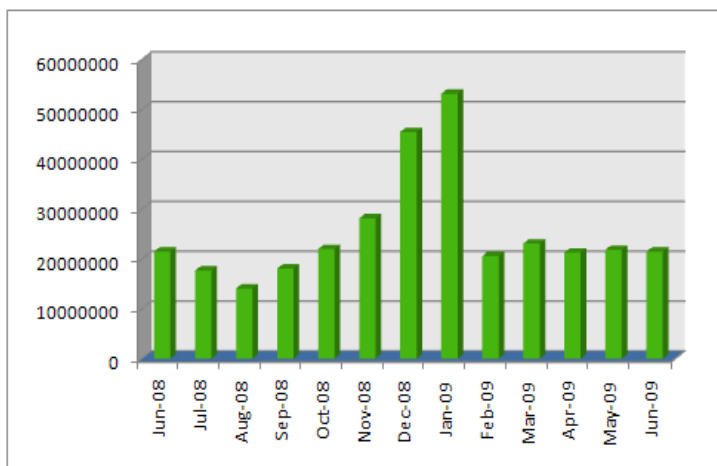
Součástí studie jsou i doporučení společnosti sestavená na základě zjištěných skutečností. Jedná se mimo jiné o doporučení vytvořit rozcestník na hlavní stránce serveru, který by odkazoval na tři dílčí kategorie informací které teoreticky spadají do zájmu jednotlivců, profesionálů a občanů a následně upravit webové stránky a informační servis pro potřeby těchto jednotlivých skupin uživatelů. Dále bylo navrženo zlepšení stávajícího vyhledávacího mechanismu, nebo využívání jiného, který by více vyhovoval uživatelům. V kontextu s vývojem informačních technologií by mělo dojít ke spuštění verze čitelné v přístrojích PDA²⁴ a k využívání homogenního zdrojového kódu pro všechny stránky serveru.

Nedávný vývoj návštěvnosti hlavní stránky serveru EUROPA je znázorněn na grafech 2 a 3 na následující straně. Grafy jsou doplněny tabulkou s hodnotami návštěvnosti za jednotlivá období.

²⁴ PDA - personal digital assistant - osobní digitální pomocník



Graf 2: *Vývoj návštěvnosti od roku 2003 do roku 2008* [European Commission, 2009a]



Měsíc	Počet návštěv	Unikátní návštěvy
Červen 2008	21.470.988	10.993.220
Červenec 2008	17.680.636	8.727.496
Srpen 2008	14.074.325	7.392.729
Září 2008	18.069.454	9.414.732
Říjen 2008	21.996.035	11.057.677
Listopad 2008	28.172.319	13.421.073
Prosinec 2008	45.489.030	16.447.599
Leden 2009	53.180.299	19.806.758
Únor 2009	20.599.162	11.224.501
Březen 2009	23.106.534	12.386.497
Duben 2009	21.283.832	11.431.022
Květen 2009	21.831.343	11.817.577
Červen 2009	21.460.648	11.759.247

Graf 3: Meziroční vývoj návštěvnosti za období od června 2008 do června 2009 [Europa.eu, 2009]

3. Portály jako jeden z trendů vývoje serveru

EUROPA

3.1 Úvod

Česká knihovnická terminologická databáze rozlišuje pojem „portál“ ve dvou definicích. Jedná se o tzv. horizontální portál a tzv. vertikální portál.

Horizontální portál je charakterizován jako: „*Webové sídlo, které poskytuje širokou škálu služeb a informací, často s možností jejich přizpůsobení uživateli podle osobních potřeb*“

a zájmů. Nabídka zahrnuje především vyhledávání webových informačních zdrojů a dokumentů, freemailovou službu, denní zpravodajství, mapy, vyhledávání kontaktních informací na osoby i firmy, zábavu (hry, horoskopy, vtipy apod.), elektronické obchody, bezplatný prostor pro publikování webových stránek apod. Naprostá většina nabízených služeb je pro koncového uživatele bezplatná díky ziskům z reklamy. Široce (obecně) zaměřené portály se označují jako horizontální portály, na rozdíl od vertikálních portálů.“ [Celbová, 2002a]

Portály na serveru EUROPA však odpovídají spíše definici portálu vertikálního, která jej charakterizuje jako: „Specializovaný portál zpřístupňující informační zdroje zaměřené na určitou cílovou skupinu uživatelů, která může být vymezena např. geograficky nebo tematicky.“ [Celbová, 2002b]

Server EUROPA jakožto vstupní brána k problematice EU odkazuje na obrovské množství portálů, které nabízejí informace o legislativních a jiných aktivitách EU v téměř všech oblastech lidské činnosti, o institucionálním a správním zajištění chodu unie a o službách, které EU poskytuje nejen svým občanům.

V souvislosti s neustálým rozšiřováním pole působnosti EU, i Unie jako takové, je vznik tematicky specializovaných portálů z důvodu zajištění přehlednosti struktury obsahu serveru EUROPA nezbytně nutný. Následující podkapitola (3.2) nabídne přehled několika z nich.

Kritéria výběru portálů pro podkapitulu 3.2 jsou následující:

- Pole působnosti - Poskytnout přehled portálů, které se věnují aktivitám EU jak na území unie, tak i aktivitám na území třetích zemí.
- Legislativa – Poskytnout přehled významných portálů zajišťujících přístup k co nejširšímu spektru legislativních informací a dokumentů.

- Zřizovatel - Zajistit přehled portálů provozovaných generálními ředitelstvími, dalšími institucemi, ale také portálů zřízených v rámci meziinstitucionálních projektů.
- Cílová skupina – Zajistit přehled portálů oslovujících nejrozličnější skupiny obyvatel, tedy jak podnikatele, odborníky a např. státní zaměstnance, tak i širokou veřejnost.


Přehled vybraných portálů poskytne základní informace o uživatelském prostředí, o grafické koncepci, o smyslu a vytyčených cílech portálů stejně tak i informace o jejich obsahu a poskytovaných službách. Informace o jednotlivých portálech jsou rozděleny do kategorií „Grafické zpracování portálu“, „Úvod a obecné informace“, „Druhy poskytovaných informací a dokumentů“, „Vyhledávání“ a „Závěr“, který představuje shrnutí předchozích kategorií, případně postřehy k zajímavostem či nedostatkům portálů.


Následující podkapitola by tedy měla nabídnout přehled vzorku portálů reprezentujících různá témata a přístupy v poskytování informací v rámci informační politiky Evropské unie s důrazem na využívání prvků moderních informačních a komunikačních technologií.

3.2 Přehled vybraných portálů

3.2.1 Portál „EUR-Lex“ - www.eur-lex.europa.eu

Grafické zpracování portálu


Přístup k právu Evropské unie
Důležité právní upozornění



BG ES CS DA DE ET EL EN FR GA IT LV LT HU MT NL PL PT RO SK SL FI SV

EUROPA > EUR-Lex
Info o EUR-Lexu | Nápověda | Často kladené otázky | LexAlert | Mapa stránek | Odkazy | Kontakt

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK

ZÁKLADNÍ VYHLEDÁVÁNÍ

POKROČILÉ VYHLEDÁVÁNÍ

SBÍRKY

- Smlouvy
- Mezinárodní smlouvy
- Plátné právní předpisy
- Návrhy
- Judikatura
- Parlamentní interpelace

PRO ODBORNÍKY

- Rozpočet Evropské unie
- ECICS
- Rejstříky institucí
- TARIC
- Právní předpisy týkající se statistik

O právu EU

- Shnutí právních předpisů EU
- Proces a akce
- Legislativní technika

Poslední aktualizace 07/08/2009

Vítejte

EUR-Lex poskytuje přímý bezplatný přístup k právu Evropské unie. Systém umožňuje nahlédnout do Úředního věstníku Evropské unie a obsahuje kromě jiného smlouvy, právní předpisy, zvykové právo a návrhy právních předpisů. Nabízí řadu možností vyhledávání. [Více](#)

Aktuality

► **Výběr nových dokumentů**

- **07/08/2009:** Nařízení Komise (ES) č. 719/2009 ze dne 6. srpna 2009, kterým se mění nařízení (ES) č. 1251/2008, pokud jde o seznam třetích zemí a území, z nichž smějí být do Společenství dováženy některé koryši a okrasní vodní živočichové (Text s významem pro EHP) ► [pdf](#)
- **04/08/2009:** SDĚLENÍ KOMISE EVROPSKÉMU PARLAMENTU, RADĚ, EVROPSKÉMU HOSPODÁŘSKÉMU A SOCIÁLNÍMU VÝBORU A VÝBORU REGIONŮ Zpráva o evropské digitální konkurenceschopnosti Hlavní úspěchy strategie i2010 v období 2005–2009 (SEC(2009) 1060) {SEC(2009) 1103} {SEC(2009) 1104} ► [pdf](#)
- **Zpravodaj 30/6/2009** [de](#) [en](#) [fr](#)
- **Tematický rejstřík**
Právní akty podle tematických oblastí
21/07/2009: Společná zemědělská politika (SZP) » new

Úřední věstník

Nejnovejší vydání


L205
C185


Můj profil


Uživatelské jméno:


Heslo:

Registrace zdarma

 **Svetské předsednictví**
www.se2009.eu

 **EXPERIMENTAL**

 **TED - Tenders Electronic Daily**

 **EU Bookshop**

Kupte si Úřední věstník na CD-ROMu
Úřední věstník L a C
Úřední věstník S - Veřejné zakázky

Spravováno Úřadem pro úřední tisky

Obraz 1: Hlavní stránka portálu portálu „EUR-Lex“ [European Commission, 2009b]

Úvod a obecné informace

Portál je spravován Úřadem pro úřední tisky EU. EUR-Lex je výsledkem sloučení stránek EUR-Lex a databáze evropského práva CELEX. Zajišťuje přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Vedle rozsáhlých vyhledávacích nástrojů nabízí velké množství

integrovaných dat a strukturovaných informací od plného znění právních dokumentů k bulletinům a dalším oficiálním dokumentům dostupným ve formátech jako je HTML, PDF, TIFF. „*Databáze obsahuje okolo 3 600 000 dokumentů vydaných od roku 1951. Denně se aktualizuje a každoročně se rozšíří o přibližně 15 000 dokumentů*“. [European Commission, 2009c] Navzdory takto velkému množství dokumentů je celý obsah dobře organizovaný a rozdělený do několika sekcí a sbírek. Zajišťuje přímý přístup do Úředního věstníku Evropské unie, který od roku 1998 zprostředkovává ve formátu PDF. Tento web dále nabízí širokou škálu odkazů na ostatní orgány EU.

Základní informace a prvky navigace a vyhledávání jsou dostupné ve všech 23 úředních jazycích. Většina poskytovaných dokumentů je, stejně jako na všech oficiálních webových stránkách EU, dostupná ve francouzském, německém a anglickém jazyce. V rámci své navigační struktury EUR-Lex nabízí také několik užitečných voleb, např.: nápovědu; sekci často kladených otázek; mapu webu; informace o portálu.

Druhy poskytovaných informací a dokumentů

Server poskytuje, jak je již výše uvedeno, bezplatný přístup k veškerým právním předpisům EU. Poskytované právní materiály jsou rozčleněny do 6 následujících kategorií:

- **Zakládající smlouvy** - Smlouva o Evropské unii, Smlouva o založení Evropského hospodářského společenství; Smlouva o založení Evropského společenství pro atomovou energii; Smlouva o založení Evropského společenství uhlí a oceli. Všechny smlouvy, krom posledně jmenované jsou dostupné také v českém jazyce.
- **Mezinárodní dohody** - smlouvy uzavřené s nečlenskými státy a s mezinárodními organizacemi; smlouvy mezi členskými státy; rozhodnutí společných výborů složených ze zástupců signatářů, které byly zřízeny podle mezinárodních dohod pro účely správy těchto dohod. Obsahuje veškeré akty vytvořené unií při výkonu mezinárodní odpovědnosti.
- **Platné právní předpisy** - Rejstřík těchto předpisů má analytickou strukturu, která jej člení na 20 kapitol a dále na podkapitoly obsahující nařízení, směrnice a rozhodnutí. Rejstřík rovněž zajišťuje přístup ke konsolidovaným zněním, která slučují základní právní akt Společenství s následnými změnami a opravami v jediný text.
- **Návrhy** – Přípravné dokumenty k právním předpisům a jiným dokumentům orgánů EU. Jedná se především o návrhy Komise, společné postoje Rady a Výboru regionů a dále také o stanoviska Evropského hospodářského a sociálního výboru.
- **Judikatura** – Jedná se o úplný seznam a přístup k rozsudkům Evropského soudního dvora od roku 1958, od roku 1989 je poskytován přístup k rozsudkům Evropského soudu prvního stupně a od roku 2005 i k rozsudkům Evropského soudu pro veřejnou službu.
- **Parlamentní interpelace** – Tedy dotazy, které poslanci Evropského parlamentu položili Komisi a Radě. Zaznamenávají jsou otázky k písemnému i ústnímu zodpovězení a dále také otázky vznesené v době vyhrazené pro otázky. [University Of Exeter, 2009, str. 2]

Vyhledávání

Vyhledávání informací na serveru je zajištěno dvěma způsoby. Je zde k dispozici základní vyhledávání a pokročilé vyhledávání.

Základní vyhledávání

Zvolí-li si uživatel přístup k dokumentům přes tento vyhledávací mód zobrazí se mu dílčí kategorie dokumentů.

Jedná se následující kategorie:

- Obecné vyhledávání podle: slova, data nebo období, autora, kapitoly rejstříku a podle klíčových slov uvedených v tezauru EUROVOC.
- Vyhledávání podle čísla dokumentu, čísla konsolidovaného právního předpisu a podle celexového čísla dokumentu.
- Vyhledávání podle tématické oblasti ve smlouvách, právních předpisech, návrzích, judikatuře a v interpelacích.
- Vyhledávání podle označení zveřejnění v úředním věstníku a ve sbírce rozhodnutí Evropského soudního dvora.

Všechny kategorie využívají k zpřesnění formulace dotazu Booleovské operátory. U tohoto typu vyhledávání má uživatel možnost sledovat historii svého vyhledávání a po bezplatné registraci a přihlášení i ukládat svoje rešerše a vyhledané materiály.

Stále je zde nutná alespoň minimální znalost anglického jazyka, protože některá hesla jsou i v českém vydání stále v angličtině. Často se stane, že uživatel je po kliknutí na odkaz v češtině přeměrován na stránky, které jsou v angličtině. Angličtina je zvolena jako výchozí jazyk pro všechny portály serveru EUROPA, které nejsou v požadovaném národním znění.

Pokročilé vyhledávání

Pokročilé vyhledávání je na rozdíl od základního vyhledávacího rozhraní programováno jako aplikace v jazyce Java. Pokročilé vyhledávání funguje tak, že uživatel si nejdříve sestavuje vyhledávací dotaz pomocí konkrétních termínů pro širokou škálu polí, kde je vedle klasických, jako jsou např. autor, název, druhu dokumentu, přítomno i množství specifických polí jako např. pole pro vztah mezi dokumenty, politická strana nebo členský stát. Následně jsou termíny pro jednotlivá pole spojována Booleovskými operátory s možností využití proximitních operátorů a závorek pro sjednocování jednotlivých částí dotazu. Po vytvoření vyhledávacího dotazu a odeslání požadavku na server se uživateli zobrazí počet vyhledaných dokumentů, které může následně zobrazit. Tento typ vyhledávání umožňuje uživatelům odebírat prostřednictvím elektronické pošty informace o nových dokumentech ze zvolené oblasti. Zajímavostí je možnost odeslání e-mailů s URL na výsledek hledání, nebo uložení vyhledávaného řetězce.

Závěr

Přes fakt, že portál představuje jediný úplný a oficiální zdroj právních informací Evropské unie, nejsou doposud všechny právní předpisy dostupné v českém jazyce. Jedná se hlavně o dokumenty z období před naším vstupem do EU. Dalším nedostatkem je z mého pohledu to, že nejsou k dispozici úplná znění všech předpisů.

Design portálu (Obraz 1) odpovídá svým jednoduchým konceptem požadavkům bezchybného fungování ve všech běžných prohlížečích. To je zajištěno nepřítomností jakýchkoli obrázků či prvků vyžadující nadstandardní zásuvné moduly prohlížečů.

Portál EUR-Lex představuje především nástroj veřejnosprávních orgánů k udržování svých politik v souladu s nadřazenými právními předpisy Evropského společenství, tedy k bezchybné realizaci procesu evropské integrace.

3.2.2. Portál „European Union in the World“ (Evropská unie ve světě)

- www.ec.europa.eu/world

Grafické zpracování portálu

The screenshot shows the homepage of the 'European Union in the World' portal. At the top, there is a blue navigation bar with the European Commission logo and the text 'European Union in the World'. Below this, a world map is visible. The main content area is organized into several sections:

- Features:** This section contains three news items:
 - 22/07/2009 - Africa and Europe in Partnership:** The first newsletter from the European Union Delegation to the African Union, in joint cooperation with all EU Member States representations to the AU.
 - 25/06/2009 - Drawing Competition on Gender equality: A royal event!:** The selection of the 14 winning drawings of the International Drawing Competition on Gender Equality 2009 took place on 23 June in the presence of Her Royal Highness Princess Mathilde of Belgium and Mr Kees Richelle, Director General for EuropeAid Cooperation Office at the European Commission.
 - 18/06/2009 - Aung San Suu Kyi:** During the EU-Pakistan Summit, leaders highlighted the plight of 1991 Nobel Peace Prize winner Aung San Suu Kyi, leader of the opposition National League for Democracy Party in Myanmar, currently under detention.
- Story from the field:** This section features 'International Youth Day' on August 12th, emphasizing youth action and participation.
- Right Sidebar:** Contains sections for 'Did you know?' (stating that 27 EU member states are formulating a common external energy policy), 'Latest News' (listing recent statements and events), and 'On the Agenda' (listing upcoming events like the Swedish Presidency of the EU).
- Left Sidebar:** Includes a 'What' section with links to External relations, Working for a safer world, Trade policy, Solidarity, Humanitarian aid, Integrating new members into the EU, and Our neighbours. It also has 'Where', 'How', 'Work with us', and 'Newsroom' sections.
- Bottom:** A row of logos for various EU initiatives: European Development Days, CoolPlanet 2009, EUtube, Climate Action, Info Point, EIO, Study in Europe, and Swedish Presidency SE2009 EU.

Obraz 2: Hlavní stránka portálu „European Union in the World“ [European Commission, 2009d]

Úvod a obecné informace

Tento portál je společným projektem šesti generálních ředitelství. Konkrétně se jedná o generální ředitelství pro vnější vztahy, pro programy vnější spolupráce, pro rozšíření unie, pro zahraniční obchod, pro rozvojovou politiku, pro humanitární pomoc a generální ředitelství pro hospodářství a finance. Ve své podstatě se jedná o PR²⁵ nástroj Evropské komise. Za redakční obsah je stejně jako za technickou a grafickou koordinaci s Generálním ředitelstvím pro komunikaci zodpovědný hlavní editor portálu, který je součástí organizační struktury Generálního ředitelství pro vnější vztahy. [European Commission, 2009e] Portál je dostupný pouze ve čtyřech jazykových mutacích, jedná se o anglický, německý, španělský a francouzský jazyk. Portál byl spuštěn v únoru roku 2006. Obsah představuje souhrn veškerých oficiálních článků, přepisů řečí a klíčových dokumentů Evropské komise týkající se oblasti externí politiky dále jsou zde prezentovány podrobné informace o nadcházejících událostech z této oblasti, odkazy na plné znění textů a na informace o zavedených opatřeních komise. Uživatelé mají z hlavní stránky možnost pohodlného přístupu ke kontaktům a pracovním programům všech výše uvedených zainteresovaných generálních ředitelství a ke klíčovým informačním službám v oblasti. Aktualizace obsahu jsou prováděny několikrát denně.

Druhy poskytovaných informací a dokumentů

Informace jsou uživatelům zpřístupňovány na principu procházení, bez přímé možnosti vyhledávání například pomocí klíčových slov, názvu nebo jména autora. Do modulu vyhledávání má uživatel možnost vstoupit z domovské stránky portálu (obraz 2) a to

z horizontálního menu umístěného nad hlavičkou stránky. Jedná se ovšem o modul vyhledávání společný pro celý server EUROPA, což tvoří rozdílnost oproti portálu EUR-Lex, který má vyhledávací modul vlastní. V rámci možností pokročilého vyhledávání serveru EUROPA lze omezit tematickou oblast právě i na informace relevantní k obsahu portálu „Evropská unie ve světě“.

²⁵ PR - Public relations - techniky a nástroje, pomocí kterých instituce buduje a udržuje vztahy s veřejností

Vedle navigace, která je zajištěna dvěma druhy menu, je na hlavní stránce přítomen přehled aktualit ze všech sekcí portálu a dále také odkazy na související materiály umístěné na jiných portálech. Zajímavostí hlavní stránky je prostor označený slovním spojením „Did you know?“. Zde se v desetivteřinových intervalech neustále obměňuje krátké sdělení, informující o zajímavostech a prvenstvích Evropské unie v oblastí vnějších vztahů.

Horizontální menu obsahuje vedle odkazu na přístup do modulu vyhledávání také odkazy na mapu portálu, kontaktní informace, informace o portálu, dále odkaz na nově publikované informace na portálu, verzi pro tisk a výběr ze zmíněných čtyř jazykových mutací. Odkazované informace v tomto menu mají na většině portálů serveru EUROPA, v rámci unifikované struktury, spíše organizační charakter a s tematikou jednotlivých stránek nesouvisejí.

Vertikální menu obsahuje pět dílčích oblastí informačních zdrojů. První tři oblasti jsou označené „What“, „Where“ a „How“, čtvrtá nese název „Work with us“ a pátá je označena pojmem „Newsroom“.

První položka menu „What“ (jak), jak již název sám o sobě napovídá, obsahuje informace členěné z předmětového hlediska. Konkrétní tematické okruhy informačních zdrojů jsou: vnější vztahy, aktivity pro bezpečnější svět, obchodní politika, solidarita, humanitární pomoc, integrace nových států do EU, sousední státy a mezinárodní hospodářské vztahy. Tato témata jsou následně stručně shrnuta v článcích o rozsahu zhruba jedné strany

A4 a případně obsahují odkazy na další oficiální dokumenty komise vztahující se k dané tematické oblasti.

Další položkou v navigaci je odkaz na sekci „Where“ (kde). V této části portálu jsou informace strukturovány podle geografického hlediska. Uživatel má k získání informací o zahraniční politice EU v jednotlivých světových státech možnost využít interaktivní mapu světa, která je programována v rozhraní Flash, nebo také seznam světových regionů dále členěný na jednotlivé státy. Oba způsoby prohledávání vedou ke stejnému výsledku, tedy k základním informacím o dané zemi a o aktivitách Evropské komise v souvislosti s ní.

Přes položku menu „How“ (jak) je uživatel přesměrován na informace o klíčových programech jednotlivých generálních ředitelství v oblasti poskytování pomoci třetím státům. Veškeré tyto aktivity jsou zastřešeny společným názvem - „EuropeAid“. Každý z osmnácti stěžejních programů je dále rozepsán na samostatné stránce. Jedná se např. o programy v oblasti protidrogové politiky, obchodní politiky, humanitární pomoci, mírového procesu na středním východě nebo o programy v oblasti rozšiřování EU.

Vstupním bodem do sekce obsahující kontakty na generální ředitelství a další orgány, které řídí programy v rámci projektu „EuropeAid“ je položka menu označená pojmem „Spolupracujte s námi“. Vedle kontaktů jsou zde k dispozici i odkazy na další relevantní zdroje informací k jednotlivým programům jako jsou databázová centra nebo oficiální diskusní fóra.

Poslední položkou vertikální navigace portálu je odkaz na stránku jejíž obsah tvoří přehled novinek řazených podle druhu dokumentu, kde je informačního sdělení publikováno a dále na nižší úrovni podle předmětového hlediska. Jedná se o tiskové zprávy, zaznamenané

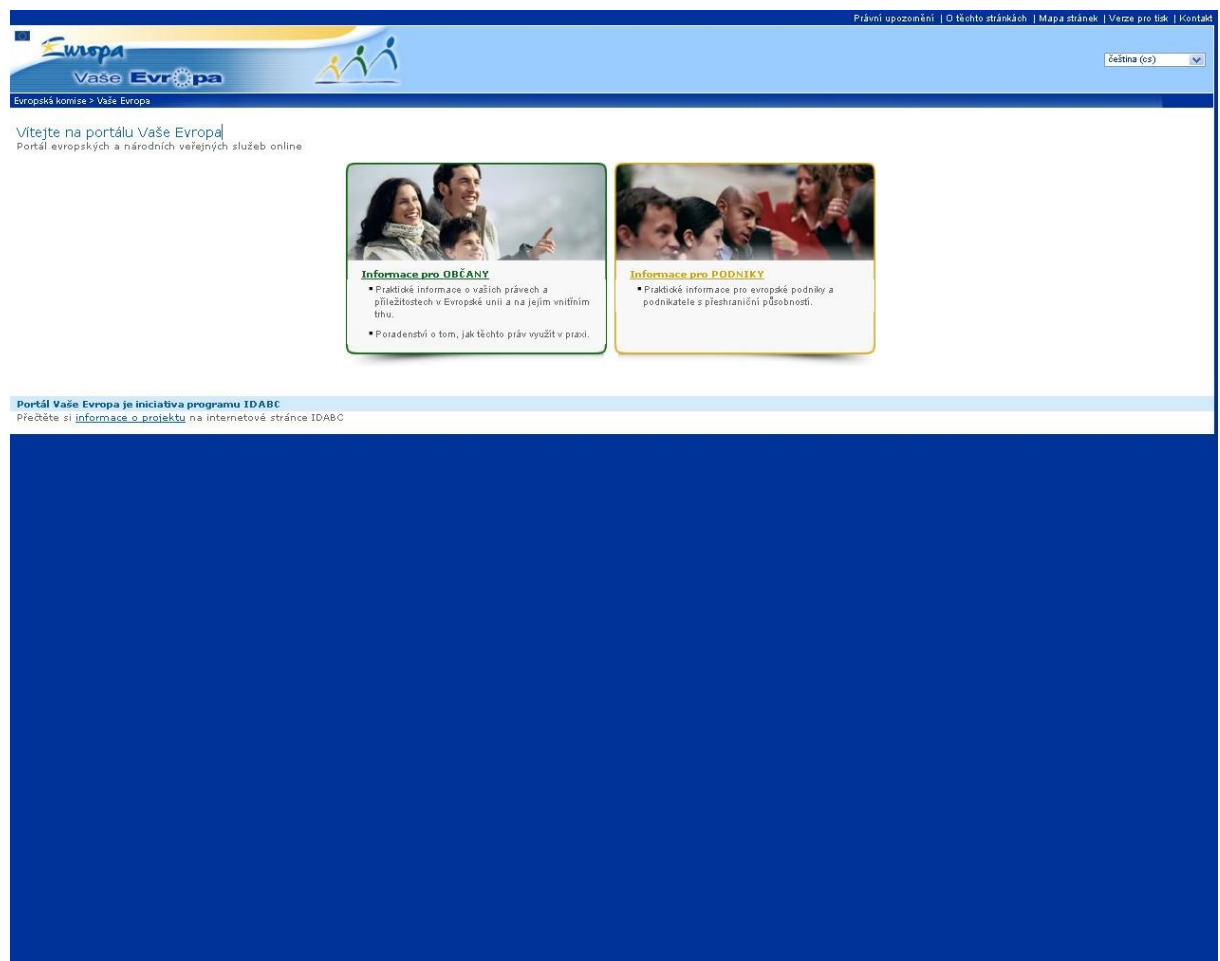
parlamentní a jiné řeči, newslettery, publikace produkované komisí, audiovizuální galerii a sekci často kladených dotazů.

Závěr

Přehledné a nekomplikované prostředí portálu zajišťuje uživateli pohodlný přístup k požadovaným informacím. Prvky navigace jsou věcně pojmenovány, takže orientace uživatele je velice intuitivní. Díky této skutečnosti je fakt, že na portálu není přítomna žádná možnost získání přímé nápovědy, pouhým formálním nedostatkem. Informace zprostředkované pomocí moderních prvků portálu jako je např. interaktivní mapa světa, které vyžadují instalaci tzv. zásuvných modulů prohlížeče, jsou zároveň dostupné i v klasické HTML verzi. Tato skutečnost společně s plnou validitou portálu se standardy konsorcia W3S zajišťuje maximální přístupnost.

3.2.3. Portál „Vaše Evropa“ - www.ec.europa.eu/youreurope/index_cs.html

Grafické zpracování portálu



Obraz 3: Hlavní stránka portálu „Vaše Evropa“ [European Commission, 2009f]

Úvod a obecné informace

Cílem portálu Vaše Evropa, dříve známého jako Portál Administrativy EU, je poskytování online veřejných informačních a interaktivních služeb mezinárodního charakteru evropským občanům a podnikům. Portál vzniknul v rámci programu IDABCD²⁶, spravovaného Komisí. Důraz je kladen, spíše než na exaktní výklady práva, na aplikaci legislativních opatření v reálném životě. Projekt věnuje velkou pozornost snaze odbourávat rozdílnosti v přístupu k evropské administrativě, a to jak mezi národně-správními orgány, tak i mezi správními orgány EU, prostřednictvím poskytování informací těchto orgánů z jediného místa. Portál může být nápomocen občanům, kteří se rozhodli studovat nebo pracovat v jiné zemi, nebo podnikům, které se chtějí rozšiřovat za hranicemi domovské země v rámci EU. Veškerý obsah je dostupný ve všech úředních jazycích.

Pracovní verze portálu byla spuštěna v únoru roku 2005. Současná verze s označením 2.0 je v provozu od dubna roku 2006. [European Commission, 2009g]

Nejvyšší úrovní struktury portálu je index obsahující pouze logo, právní upozornění a výběr jazykové mutace, která je dostupná pro všechny oficiální jazyky Evropského společenství. Následující úroveň je vlastní


index portálu, který obsahuje odkaz na kontaktní údaje služby Europe Direct a dále také na základní informace o samotném portálu. Grafickému konceptu indexu dominují odkazy do dílčích sekcí obsahujících informace pro občany a informace pro podniky (obraz 3).

Z důvodů komplexní a rozsáhlé povahy obou sekcí, které mají charakteristické rysy internetového portálu, považují za vhodné věnovat popisu obsahu každé z nich samostatný prostor.

²⁶ IDABCD - Interoperable Delivery of European eGovernment Services to public Administrations, Businesses and Citizen

Druhy poskytovaných informací a dokumentů v sekci „Občané“

Právní upozornění | O těchto stránkách | Mapa stránek | Verze pro tisk | Kontakt


čeština (cs)

Evropská komise > Vaše Evropa > Občané

Občané **Průvodce**

Evropské a národní informace

Rozšířit vše Zabalit vše

- + Pracujeme v Evropě
- + Vzdělávání a studium
- + Žijeme v Evropě
- + Cestujeme v Evropě
- + Ochrana spotřebitele
- + Evropské občanství a diplomatická ochrana

Upozornění

V současné době připravujeme novou verzi tohoto portálu, díky níž bude pro vás jednodušší nalézt informace, které potřebujete při uplatňování svých práv v EU. Z tohoto důvodu nemusí být údaje dostupné nyní na těchto stránkách zcela aktuální. Během této přechodné fáze můžete jakékoli dotazy týkající se vašich práv zasílat na [Europa Direct](#).

Občané

Co je „Vaše Evropa – Občané“?

Dialog s občany nabízí podrobné praktické informace o právech a příležitostech v EU a na jejím vnějším trhu a k tomu i poradenství o tom, jak těchto práv využít v praxi. Dozvíte se tu podrobnosti například na téma život, práce a studium v jiné zemi EU.

V nedávné době došlo ke zlepšení v oblasti vašich práv týkajících se pobytu a mobility v EU. Aktualizované informace o právu na pobyt a o vstupních procedurách budou brzy k dispozici na stránkách Vaše Evropa. Mezi tím můžete získat obecné informace o těchto tématech zde.

Bulharsko a Rumunsko jsou nyní členy EU. Informace o práci v těchto zemích a o práci v jiné zemi EU pro občany Bulharska a Rumunska budou brzy k dispozici na stránkách Vaše Evropa. Za tím jsou sde k dispozici obecné informace. V [Občanském rozcestníku](#) EU lze zdarma získat rady pro konkrétní situace.

Nabízené informace

- **Všeobecní evropský průvodce**
Z tohoto průvodce získáte obecný přehled o svých právech a příležitostech v celé EU a dozvíte se, jak jich účinně využít v praxi. Pro přístup k těmto informacím vyberte z části Služby pro občany v navigačním menu vpravo Všeobecní evropský průvodce.
- **Evropské a národní praktické informace**
Přes 90 informačních přehledů nabízejících podrobné praktické informace o uplatňování práv jak na úrovni EU, tak i v konkrétních členských státech, ale i o řadě konkrétních situací, do nichž se můžete dostat. Pro přístup k těmto informacím vyberte z příslušného menu vlevo obecnou oblast a potom konkrétní informace, které jsou pro tuto oblast k dispozici. Budou vám představovány informace na evropské úrovni a tam si budete moci zvolit zemi a dostupný jazyk, abyste si mohli přečíst národní informace o této oblasti.
- **Užitečné odkazy a adresy**
Do části Užitečné odkazy a adresy můžete vstupit z pravého navigačního menu v části Služby pro občany. Představuje celoevropské a informace o konkrétních zemích, které obsahují soubor odkazů na právě prohlížené stránky, jakož i informace o konkrétních zemích s příslušnými poštovními adresami, telefonními čísly, internetovými stránkami a elektronickými adresami.
- **Dostupné služby pro občany**
Například můžete požádat o radu v [Občanském rozcestníku](#) nebo požádat o tištěné verze jakýchkoli informací, které jsou na těchto stránkách k dispozici, ve službě Europe Direct.



Služby pro občany: "Poradenství" & Proszaceni vašich práv

Služby pro občany

- ☐ Získat osobní radu
- ☐ Užitečné adresy
- ☐ Všeobecní evropský průvodce

Vyhledávání v části Občané

☐ Pokročilá vyhledávání

Obraz 4: Hlavní stránka portálu „Vaše Evropa – Občané“ [European Commission, 2009h]

Uživatel má prostřednictvím této části portálu příležitost získat praktické informace o právech a příležitostech v EU a na jejím vnitřním trhu. Zároveň má přístup k poradenství o možnostech využití těchto práv v praxi. Grafický koncept rozvrhuje složky navigace na obě strany portálu (obraz 4). Prostor na levé straně portálu obsahuje menu označené jako „Služby pro občany“ a dále také vyhledávání, kterému se budu podrobněji věnovat níže.

V tomto menu má uživatel možnost získat radu vstupem do sekce „Získat osobní radu“, ve které jsou odkazy na poradenství a také na seznam zdrojů národních legislativních informací o prosazování práv. Přístup ke konkrétním zdrojům uživatel získá po nastavením předmětových, geografických a jazykových parametrů. Další odkaz v menu jsou „Užitečné adresy“. Zde jsou dostupné kontaktní informace o institucích zabývajících se zvolenou problematikou na úrovni členských států. Posledním bodem levého menu je seznam všeobecných evropských průvodců, které se zabývají např. ochranou osobních údajů, nákupem zboží a služeb, problematikou zaměstnání v členských státech a nebo informačními přehledy o přechodných opatřeních.

Navigační menu umístěné na straně levé zajišťuje přístup k více než devadesáti informačním přehledům, které nabízejí podrobné praktické informace týkající se uplatňování práva na úrovni EU i v konkrétních státech unie. Menu je se skládá z odkazů na obecné tematické okruhy. Jedná se o tematiku zaměstnání, vzdělávání a studium, život v Evropě, cestování v Evropě, ochrana spotřebitele a o tematiku evropského občanství a diplomatické ochrany. Jednotlivé tematické okruhy jsou dále členěny na konkrétní informace dostupné k dané problematice. Informace jsou prezentovány nejdříve na evropské úrovni s možností volby konkretizace pro jednotlivé členské státy. Veškeré sekce a podsekce je možné zobrazit a znovu zavřít speciálním odkazem s touto funkcí, který je

umístěn v horní části tohoto menu. Nejen samotný portál, ale i veškeré informace a většina dokumentů je dostupná ve všech úředních jazycích. V současné době se pracuje na nové verzi stránek, která by měla zajistit přehlednější a pohodlnější uživatelské prostředí.

Druhy poskytovaných informací a dokumentů v sekci „Podniky“



Obraz 5: *Hlavní stránka portálu „Vaše Evropa - Podniky“ [European Commission, 2009ch]*

Na rozdíl od sekce zaměřené na praktické informace pro občany, tato sekce již prošla rozsáhlou rekonstrukcí uživatelského prostředí. Aktuální verze byla spuštěna v listopadu roku 2008. Koncept rozvržení navigačních prvků napomáhá uživateli v intuitivní a snadné orientaci.

„Vaše Evropa - Podniky“ poskytuje praktické informace pro podnikatele formou interaktivní příručky. Jsou zde k dispozici podrobné informace o všech fázích podnikání od zahájení přes rozšiřování až k ukončení podnikání, informace o tom, jak a kde platit daně, jak založit společnost v jiné členské zemi, jak zajistit pracovní sílu v zahraničí a jak platit sociální pojištění. Dále se zde uživatel dozví práva a povinnosti podnikatelských subjektů na území unie nebo informace o přístupu k dotacím z fondů EU a informace o administrativních postupech v souvislosti s touto tematikou. Portál také poskytuje přístup k online službám státní správy v každé členské zemi. Potřebné formuláře jsou zde k dispozici online. V případě specifických problémů zde uživatel nalezne kontakty na obchodní organizace u nichž nalezne poradenský servis .

Problematika podnikání je zde rozdělena do sedmi kategorií, které jsou logicky uspořádané do jednotlivých fází podnikání.

Prvním bodem navigace je položka s názvem „Zahájení podnikání“. Druhá úroveň tohoto bodu je tvořena dílčími tematickými okruhy informací o založení nového podniku a informací o převodu podniku. V obou případech je k dispozici výběr informačních zdrojů pro konkrétní zemi EU, odkazy na další poskytovatele informací o dané problematice a odkazy na konkrétní dokumenty Evropské komise relevantní k dané problematice. Tento koncept je stejný i pro podkategorie všech ostatních dílčích kategorií tvořících nejvyšší úroveň navigační struktury.

Druhý bod navigace je zaměřen na informace o řízení podniku a je dále členěn na specifické oblasti týkající se vedení účetnictví, placení daní, řízení pracovníků, předkládání statistických údajů a řešení finančních problémů.

Třetí bod obsahuje informace o odpovědném podnikání a je dále rozdělen na kategorie věnující se dodržování předpisů v oblasti ochrany životního prostředí, dodržování pravidel v sociální oblasti a tématicke trvale udržitelného rozvoje.

Čtvrtá položka - „Prospěch z trhu EU“ zajišťuje přístup k informacím týkajícím se prodeje zboží, poskytování služeb, spravedlivé hospodářské soutěže a prospěchu z veřejných zakázek.

Problematice rozšiřování podnikání se věnuje pátá dílčí kategorie navigace. Je zde věnována pozornost hledání obchodních partnerů, problematikám otevření nové pobočky, spojení s jinou společností a podnikání mimo EU.

Šestá část je nazvána „Inovace k větší konkurenceschopnosti“ a jsou zde k dispozici odkazy na informace o sdílení nových nápadů, o výzkumu a o ochraně duševního vlastnictví na trhu v EU.

Posledním prvkem členícím tuto část portálu na dílčí tématické celky je kategorie „Rozhodnutí o ukončení podnikání“. Nižší úrovně této kategorie se týkají oblastí převodu vlastnictví podniku, likvidace podniku a problematiky zvládnutí úpadku podniku a nového začátku podnikání.

Hlavní stránka (obraz 5) vedle výše specifikovaného menu, které tvoří dominantu jejího grafického zpracování, obsahuje také odkazy na

informace o přístupu k financím a k podpůrným službám pro podniky. Zde uživatel nejprve vybere ze seznamu členských států zemi, která spadá do oblasti jeho zájmu a následně je přesměrován na stručný přehled právních náležitostí k dané problematice a seznam organizací a agentur zabývajících se danou problematikou ve zvolené zemi. Tyto informace jsou dostupné v anglickém jazyce a v úředním jazyce státu, kterého se týkají. Hlavní stránka má ve své struktuře, mimo charakterizovaného obsahu, začleněno i pole pro vyhledávání.

Vyhledávání

Přístup k modulům základního vyhledávání je dostupný z hlavních stránek jednotlivých částí. V době vzniku této práce (červenec 2009) je však tento modul na stránkách „Podnikatelé“ nefunkční. Rozdíl ve vyhledávání mezi oběma sekcemi je dále především v tom, že na části portálu pro občany je oproti sekci pro podnikatele možnost využít i nástrojů vyhledávání pokročilého. Zde je k dispozici několik vstupních polí. Jedná se o pole formulace dotazu, pole popisu, výběr jazyka v jakém má být výsledek hledání zobrazen, pole pro zadání data, výběr požadovaného počtu zobrazených výsledků na stránku. Posledním nastavitelným parametrem vyhledávání je velice užitečný výběr oblasti, ve které se má hledání uskutečnit. Jedná se o výběr vyhledávání buď na celém portálu „Vaše Evropa“ a nebo výběr vyhledávání v části „Občané“ či „Podniky“. Je ovšem zvláštní, že pokročilé vyhledávání, prohledávající sekci pro podniky je dostupné pouze se sekce „Občané“ a ne z rekonstruované a inovované stránky „Podniky“.

Závěr

Portál nabízí středně internetově gramotným uživatelům poměrně přehledné prostředí pro přístup k jinde těžko dostupným informacím. Uživatelské prostředí sekce „Podnikatelé“

disponuje opravdu intuitivní navigací a je o poznání přehlednější než sekce pro občany. V souvislosti se zmíněnou rekonstrukcí se lze domnívat, že „Vaše Evropa – Občané“ do budoucna získá podobné vlastnosti. Je ovšem třeba, aby bylo zachováno alespoň na jednom z dílčích subportálů pokročilé vyhledávání, které umožní bližší specifikaci informační potřeby.

Významný nedostatek spatřuji ve faktu, že na celém portálu není přítomná, krom mapy stránek, žádná nápověda. Nicméně si myslím, že projekt jako celek skutečně dostává záměru Evropské komise vytvořit otevřené a čitelné zdroje informací.

3.2.4. Portál informační společnosti („Information society thematic portal“)

- www.ec.europa.eu/information_society/index_en.htm

Grafické zpracování portálu

Europe's Information Society
Thematic Portal

Important legal notice
de en es fr it pl

European Commission > Information Society

Home | News | Calendar | Library | RSS | XML | Search | Contact | Help

Policies | Activities | Culture & Society | Economy & Work | Education & Training | Quality of Life | IS Industry | Regions / World | Research & Innovation

Key Sites

Digital Europe - a vision for the next 5 years

i2010 | Telecoms package | Roaming | 112 | Radio spectrum | Single telecoms market progress reports | Article 7 consultation procedure | Audiovisual Media Services Directive | Media Task Force

ICT Research | Future and Emerging Technologies (FET) | Future of Internet | RFID | IPv6

MEDIA | Europeana | Safer Internet | Intelligent Car | eSafety | e-Inclusion | ICT for Sustainable Growth | ICT-PSF | IDABC

Overview of policies | Overview of activities | A-Z

Viviane Reding
Commissioner, Information Society & Media

eYou Guide
to your rights online

MAKE YOUR POINT!

Texting Without Borders

i2010
Innovation, Growth, Employment & Investment in ISD

ICT Results
Improving the Quality of Life

This Portal By:

- DG Information Society and Media
- DG Education and Culture
- DG Employment and Social Affairs
- DG Enterprise
- DG Regional Policy

and many others

EU Parliament Committees:

- Industry, Research and Energy
- Civil Liberties, Justice and Home Affairs
- Culture and Education
- Transport and Tourism
- Economic and Monetary Affairs
- Internal Market and Consumer Protection

Digital economy can lift Europe out of crisis, says Commission report

(04/08/2009) The European Commission's Digital Competitiveness report published today shows that Europe's digital sector has made strong progress since 2005: 56% of Europeans now regularly use the internet, 80% of them via a high-speed connection (compared to only one third in 2004), making Europe the world leader in broadband internet. Europe is the world's first truly mobile continent with more mobile subscribers than citizens (a take up rate of 119%).>>

The European Commission's Information Society and Media Policies 2004-2009: 10 tangible achievements

EU frees new spectrum for new and faster mobile services

(27/07/2009) Europe took an important step towards a new generation of mobile services today. The Council of Ministers followed the European Parliament in approving a proposal from the European Commission to modernise European legislation – the so-called GSM Directive – on the use of the radio spectrum needed for mobile services.>>

End of 'roaming rip-off': cost of texting, calling, surfing the web abroad to plummet from today thanks to EU action

(01/07/2009) As of today, sending a text message from abroad in the EU costs a maximum €0.11, almost three times cheaper than the previous EU average of €0.28 (excl. VAT). To make a roamed call in another EU country must not cost more than €0.43 per minute, and no more than €0.19 to receive a call. From today, outgoing roaming calls will be charged by the second, after the first 30 seconds, rather than by the minute, and incoming calls will be charged by the second from the first second. >>

Commissioner Reding's Video Message · Frequently Asked Questions

previous top stories

News

- Telecoms: Commission comments on the proposal of the British national telecoms regulator concerning retail leased lines (05/08/09)
- Digital economy can lift Europe out of crisis, says Commission report (04/08/09)
- SPOCS, European Commission, Information Society and media Directorate General, 1 August 2009

More news...

Funding

- New visual identity for Information Society Website: call for tender (Deadline: 19/08/2009)
- Role and impact of professional and scientific societies in ICT research, education and innovation (Deadline: 20/08/2009)
- Study on socio-economic impact of open service innovation (Deadline: 21/08/2009)

More funding opportunities...

Next Events

- Towards Future Media Internet - Networked and Electronic Media Summit (Saint-Malo, France, 28 - 30 September 2009)
- Telehealth and Assistive Technology 2009 (Cambridge, Massachusetts, United States of America, 4 - 6 November 2009)

More events...

In the Library

- "Factsheet 65: Need help? Call a 116 number 1", 1 August 2009
- Speech: "Investing in a digital recovery: ICT and innovation driving growth", Viviane Reding, Member of the European Commission responsible for Information Society and Media, 14 July 2009
- Speech: "Digital Europe - Europe's Fast Track to Economic Recovery", Viviane Reding, Member of the European Commission responsible for Information Society and Media, 9 July 2009

More publications...

Subscribe to the Newsroom

Search this Portal
Quick Search [Go] Search the Newsroom and Library

What is the Information Society?
Interactive newcomer's guide

Press Corner | Essential Reading | What's New?

- eSignature
- Social Networking sites
- Practical guide to EU Funding Opportunities for Research and Innovation | [More library items](#)
- Digital Libraries Initiative
- European Broadband Portal

Have Your Say
Post-I2010
Join the debate

- Policy Consultations
- Debate Europe
- Multilingualism on this Portal

Obraz 6: Hlavní stránka „Portálu informační společnosti“ [European Commission, 2009i]

Úvod a obecné informace

Jedná se o pilotní projekt druhé generace portálu EUROPA. Portál zajišťuje přístup k informacím o všech aktivitách a politikách Evropské komise v oblasti informační

společnosti nezávisle na informační činnosti generálních ředitelství, která se danou problematikou zabývají. [European Commission, 2009j] Tyto ředitelství využívají portál k informování občanů v souvislosti se svými aktivitami stejně tak jako k informování o posledních novinkách, akcích a publikacích evropské informační společnosti nebo o možnostech financování projektů. Zajímavostí portálu je, že ve svém zdrojovém kódu obsahuje interaktivní prvek umožňující poslech obsahu stránky. Tato služba funguje na vybraných stránkách portálu od března roku 2007 a byla zřízena za účelem zpřístupnit informace o informační společnosti i zrakově hendikepovaným. Obsah celého portálu je dostupný v německém, anglickém, španělském, francouzském, italském a polském jazyce a do budoucna se dá předpokládat, že se seznam jazykových mutací bude dále rozšiřovat o další varianty.

Druhy poskytovaných informací a dokumentů

Samotný obsah portálu je rozčleněn do sedmi dílčích tematických okruhů, kterých se týkají aktivity a politiky Evropské komise v oblasti problematiky informační společnosti. U pravého okraje veškerých stránek portálu je umístěn sloupec obsahující novinky a odkazy na další související materiály v archivu. Obsah tohoto sloupce je pro každý tematický okruh unikátní a tvoří jej pouze informace relevantní k problematice dané stránce portálu (obraz 6)

Prvním tematickým okruh hlavního menu je zaměřen na kulturu a společnost. Zde jsou k dispozici především informace o realizovaných projektech v rámci e-Governmentu tzn. o přechodu na elektronickou správní činnost, o záměrech a chystaných opatřeních v této oblasti. Dále je zde věnován prostor problematice IKT v souvislosti s kulturou a také problematice dostupnosti samotných IKT.

Problematice informačních a komunikačních technologií, postupů a inovací v souvislosti se zaměstnaností a ekonomikou je věnována v pořadí druhá nabízená kategorie informací. Podsekce zprostředkovávají informace o podnikání s využitím IKT v rámci jednotného evropského trhu, o podpoře EU pro využívání IKT v malých a středních podnicích a dále také o problematice IKT v dopravě či v kontextu vzniku nových pracovních míst.

Obsah třetí kategorie se týká vzdělávání a výuky. Uživatel zde najde informace o moderních vzdělávacích systémech a přístupu k nim a také informace o problematice gramotnosti uživatelů v souvislosti s využíváním internetu a moderních komunikačních a informačních nástrojů. K dispozici jsou odkazy na širokou škálu souvisejících materiálů a také na přehled souvisejících aktualit.

Čtvrtá položka hlavního menu označená souborným názvem „Kvalita života“ uživatele nasměruje na informace o životním prostředí, zdraví a bezpečnosti v souvislosti s využíváním IKT. I zde je k dispozici přístup k dokumentům Evropské komise, které se věnují zlepšování kvality života ve výše zmíněných oblastech. Pro představu o poskytovaných dokumentech uvedu jako příklad propagační materiály týkající se schváleného projektu jednotného celoevropského telefonního čísla pro složky záchranných služeb.

Další kategorie je tematicky orientovaná na informační průmysl. Uživatelé zde naleznou informace o problematice komunikace s využitím satelitu, mobilních technologií a internetu. Další částí druhé úrovně této položky menu je odkaz na informace relevantní k tématu digitálního vysílání a poslední část obsahuje tematiku tvorby obsahu v souvislosti

s IKT. U všech tří posledně zmíněných sekcí je přítomná informace o současném stavu v daném odvětví.

Obsah šesté kapitoly portálu je zaměřený informace o podpoře v budování informační společnosti a propagaci jejího přínosu. Kategorie obsahuje obecné informace o této problematice, ale je zde také přehled konkrétních uskutečněných projektů a aktivit v rámci Evropy i celého světa. Uživatel má v rámci kontextových odkazů v levém sloupci možnost získat přístup např. k informacím o Evropských strukturálních fondech a získat informace o dalších způsobech získávání dotací na vytváření souvisejících projektů.

Poslední kategorie informací, které jsou v rámci informačního servisu portálu nabízeny, je kategorie „Výzkum a inovace“. Druhou úroveň kategorie představuje pět tematických oblastí. Jedná se o veřejné financování projektů v rámci výzkumu a vývoje informační společnosti, soukromé investování, koordinace těchto projektů v rámci EU, inovace v IKT a také sekce klíčových dokumentů. I v této kategorii jsou odkazy na realizované projekty, související dokumenty a informace o nadcházejících událostech.

Hlavní stránka vedle sedmi základních kategorií informací poskytuje přístup k souhrnu veškerých aktivit a také souhrnu veškerých politik Evropské komise v oblasti informační společnosti. Odkazy do těchto dvou kategorií jsou ovšem umístěné i ve všech sedmi výše zmíněných tematických celcích. Portál obsahuje také velké množství odkazů na tematické dokumentární videoklipy. Veškeré stránky jsou dostupné i ve verzi pro tisk. Portál podporuje technologii RSS, díky které si může uživatel vybrat kategorie informací, které chce odebírat. V případě, že se uživatel zaregistruje, získá možnost odebírání novinek formou XML²⁶, tedy

automatické publikování obsahu vybrané sekce novinek přímo na vlastních stránkách. Tuto funkci ocení především redaktoři tematicky spřízněných internetových periodik.

²⁶ Rozšiřitelný značkovací jazyk určen především pro výměnu dat mezi aplikacemi a pro publikování dokumentů.

Vyhledávání

Stejně jako na většině portálů serveru EUROPA je i v tomto případě k dispozici několik způsobů vyhledávání informací.

Jedná se o základní vyhledávání, které pracuje na principu procházení fulltextu jednotlivých stránek portálu a nabízí tak tedy zjednodušení přístupu pouze k informacím umístěným v hlavních textech. Uživatel může pro zpřesnění dotazu v rámci tohoto módu využít Booleovské operátory OR a AND, a dále má k dispozici rozsáhlou nápovědu.

Další poskytovaná varianta vyhledávání je označena pojmem „Search the Newsroom“ a jedná se o prohledávání celé historie sekce novinek, jež obsahuje základní informace o konaných akcích v oblasti nebo o nových publikacích. Tato sekce zřídka obsahuje kompletní texty článků, místo toho je zde výsledkem hledání seznam relevantních dokumentů, jejich abstrakt a odkaz na jejich plný text. Je to dáno faktem, že oficiální publikace jsou publikovány prostřednictvím portálu EUR-Lex a dalších specializovaných služeb typu EU Bookshop. „Search the Newsroom“ nabízí základní i pokročilé vyhledávání. V obou případech má uživatel možnost zpřesnit dotaz specifikací data publikování, typu a tematického okruhu dokumentu. Pokud si zde uživatel zvolí pokročilé vyhledávání má navíc k dispozici výběr z více než dvaceti tematických okruhů na jakékoli úrovni jejich struktury. Pokročilé vyhledávání vyhledává pouze na stránkách, které uživatel specifikuje.

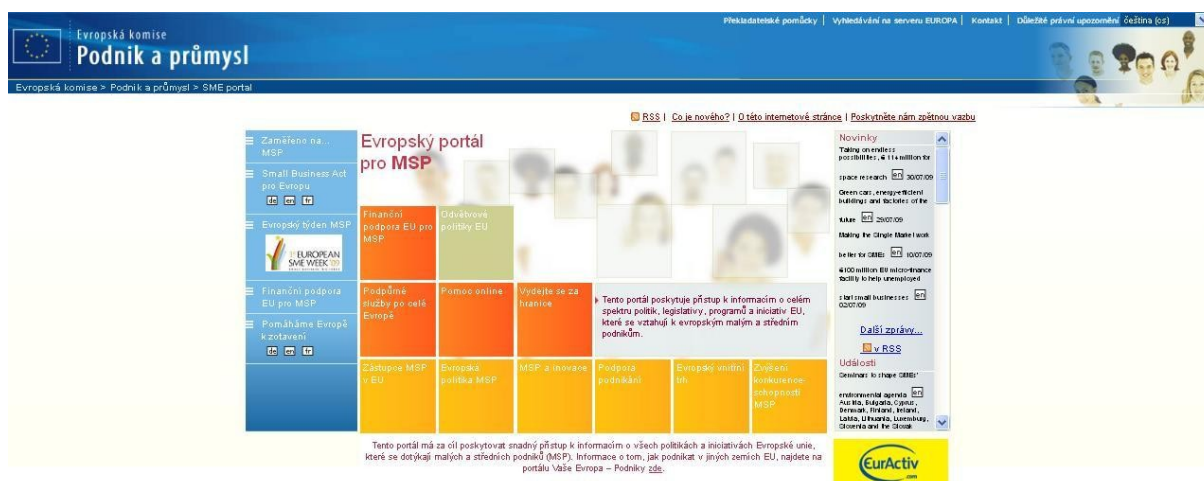
Závěr

Grafické prostředí portálu a rozvržení navigačních prvků odpovídá preferovaným standardům Evropské komise a zajišťuje tak poměrně přehledný informační zdroj. Díky integrovaným prvkům zjednodušujícím přístupnost stránek, jako jsou možnost poslechu obsahu, odkazy na volné stažení software pro zobrazení dokumentů, nápověda či sekce často kladených otázek, reprezentuje tento portál hlavní snahy komise a jednotlivých ředitelství v budování moderní informační společnosti. Portál je především kvalitním informačním zdrojem schopným uspokojit profesionální informační potřeby odborníků i široké veřejnosti se zájmem o aktuální problematiku využívání informačních a komunikačních technologií.

3.2.5. „Evropský portál pro MSP²⁷“ -

www.ec.europa.eu/enterprise/sme/index_cs.htm

Grafické zpracování portálu



Obraz 7: Hlavní stránka „Portálu pro MSP“ [European Commission, 2009k]

²⁷ MSP – malé a střední podniky

Úvod a obecné informace

Portál pro MSP poskytuje přístup k informacím o veškerých politikách a iniciativách Evropského společenství, které souvisejí s problematikou MSP a mohly by jim tak usnadnit vyhledávání daných informací v rámci serveru EUROPA. Celý projekt tohoto portálu, včetně provozu, je financován z fondu Evropské komise pro konkurenceschopnost a inovace²⁸. [European Commission, 2009] Jedná se o subportál portálu „Podnikání a průmysl“. Samotný obsah je dostupný i v českém jazyce, většina odkazovaných dokumentů a stránek již však nikoli, ale uživatel je o dostupných jazykových mutacích předem informován.

„Portál má sloužit jako samostatný vstupní bod pro informace o všech politikách, programech, projektech, nástrojích a službách Evropské unie určených na pomoc MSP. Uživatelé mohou ihned zjistit, ve kterých jazycích je každá stránka k dispozici, což jim usnadní vyhledávání informací, které jsou pro ně nejužitečnější. V posledních letech získávají MSP stále významnější postavení při vytváření politiky EU. V rámci zásady „mysli nejdříve v malém“ musí být při vytváření a zavádění politiky ve všech oblastech činnosti Komise zvažovány jak přímé, tak i nepřímé dopady na MSP. To znamená, že MSP ovlivňuje mnoho aktivit mimo oblast působení Generálního ředitelství pro podniky a průmysl. I ty jsou přístupné prostřednictvím tohoto portálu“ [European Commission, 2009]

²⁸ The Competitiveness and Innovation Framework Programme (CIP)

Druhy poskytovaných informací a dokumentů

Grafický koncept portálu člení vlastní obsah do třech sloupců (obraz 7). První ze sloupců umístěný při levém okraji obsahuje odkazy na další stránky portálu EUROPA se související tematikou, sloupec při pravém okraji nabízí přehled aktuálních novinek portálu a prostřední sloupec představuje obsah jednotlivých stránek portálu. Na nejvyšší úrovni portálu, tedy na hlavní stránce, je prostřední sloupec vyplněn přehledem a odkazy na jednotlivé tématické sekce. Jedná se o jedenáct dílčích celků dále členěných na podkategorie v závislosti potřeb dané tematiky.

První tématická sekce je věnována informacím o finanční podpoře EU pro MSP. Zde je k dispozici široký přehled dotačních programů pro jednotlivá odvětví podnikání, informace o dalších informačních zdrojích problematiky financování a v neposlední řadě kontaktní údaje institucí a subjektů poskytujících konzultace v souvislosti s čerpáním dotací.

Druhý tématický okruh zprostředkovává přístup k legislativním materiálům Evropské komise, které jsou vytvářeny pro specifická průmyslová odvětví. Je zde seznam čítající přes padesát těchto odvětví. Jedná se např. o: výrobu, strojní zařízení, letecký průmysl, finanční služby, telekomunikace, automobilový průmysl nebo cestovní ruch. Položky tohoto seznamu slouží jako odkazy na konkrétní legislativní materiály relevantní k danému průmyslovému odvětví.

„Podpůrné služby po celé Evropě“ je titulek odkazu do v pořadí třetí tematické sekce. Podpůrné služby jsou zde rozděleny na dvě kategorie a to na kategorii obecné podpory a na kategorii podpory pro inovaci a výzkum. Uživatel zde získá podrobný přehled a informace o těchto službách.

Čtvrtá tematická kategorie věnuje prostor přehledu dostupných nástrojů a služeb v rámci online asistence, poradenství a pomoci. Tyto služby představují tzv. Helpdesky, místní poradenství, databáze a adresáře, obecné příručky a příručky pro analýzu trhu. U každé z těchto kategorií je uveden přehled významných služeb a nástrojů pro konsultace a podporu danou formou.

Pátá kategorie představuje přehled dokumentů a nástrojů zaměřených na využívání příležitostí jednotného evropského trhu ale i problematice podnikání za hranicemi unie. Jedná se např. o databáze celních tarifů a tržních příležitostí či oficiální dokumenty Evropské komise k problematice volného pohybu zboží atp.

V pořadí šestá kategorie je tématicky omezena na přehled nástrojů, které MSP nabízejí kontakt s Evropskou komisí. Je zde uveden přehled legislativních opatření, projektů Evropské komise a statistických údajů souvisejících s danou problematikou.

Sedmý tematický okruh uživateli poskytne přehled o opatřeních a strategiích Evropské komise ve vytváření politiky na podporu MSP. K dispozici jsou odkazy na materiály typu příruček, dokumentů z konferencí nebo i bibliografické soupisy oficiálních publikací s danou problematikou.

V osmém tématickém celku je lokalizován přehled programů, příruček, informačních zdrojů a projektů z oblasti inovací ve sféře MSP. Zde uživatel nalezne např. i informace o rámcovém programu pro konkurenceschopnost a inovace.

Devátá tématická sekce je zaměřena na problematiku podpory podnikání v souvislosti s iniciativami EU v této oblasti. Přehled informačních zdrojů zde obsahuje např. odkaz na výsledky průzkumu v oblasti podnikání nebo na dokumenty představující nové záměry EU pro zjednodušení převodu podniků.

Předposlední kapitola nabízí přehled a odkazy na dokumenty týkajících se práv, možností a povinností v souvislosti s evropským vnitřním trhem. Dokumenty jsou dále rozděleny do podkategorií pro oblasti financí, pracovní síly, právních požadavků a stanovování standardů.

Poslední, jedenáctá sekce poskytuje souhrn vybraných informačních zdrojů z oblasti zvyšování konkurenceschopnosti MSP v souvislosti s problematikou lidských zdrojů, zodpovědného podnikání, právními a daňovými otázkami a také v souvislosti s využíváním IKT.

Vedle těchto tématických kategorií je z každé stránky portálu přístup na stránku „Co je nového?“, která informuje například o změnách v poskytovaných textech nebo o nově přidaných informačních zdrojích. Vedle této stránky je zde odkaz také na informace o samotném portálu a dále odkaz na formulář koncipovaný jako krátká anketa, který poskytuje provozovateli portálu zpětnou vazbu.

Vyhledávání

Portál v postatě nedisponuje vlastním obsahem, proto vyhledávání obsažených informací zajišťuje vyhledávací nástroj portálu „Podnikání a průmysl“, jehož součástí Portál pro malé a střední podniky je. Vyhledávací modul portálu „Podnikání a průmysl“ umožňuje

vyhledávání podle slov z názvu dokumentu, nebo procházením fulltextu. U vyhledávaného řetězce lze nastavit, zda-li má obsahovat všechna slova, kterékoli slovo nebo zda-li obsahuje přesné spojení. Vyhledávání lze omezit také volbou jazyka vyhledávaných dokumentů a dále také formátem dokumentu.

Závěr

Přes fakt, že množství původního obsahu je minimální, představuje portál užitečný nástroj pro získávání informací z dané problematiky. Nabízí přehledně strukturované přehledy dalších informačních zdrojů a jejich abstrakt. V mnoha případech však dochází k prolínání témat jednotlivých sekcí. To může mít za následek ztrátu orientace uživatelů v prostředí portálu. K lepší orientaci by rozhodně přispěla integrace vyhledávacího mechanismu, který zde chybí. V případě, že je se strukturou portálu uživatel seznámen, bude pro něj portál jistě přínosným zdrojem informací.

4. Závěr

Cílem této práce bylo zmapovat aktuální strategie informační politiky Evropské komise v oblasti poskytování informací o evropské integraci prostřednictvím tematických portálů v prostředí internetu, který v současnosti představuje hlavní komunikační nástroj Komise. Při výběru informačních zdrojů jsem se soustředil zejména na oficiální dokumentaci a legislativní opatření Komise a zainteresovaných generálních ředitelství ve snaze dosáhnout maximálně objektivního shrnutí dané problematiky. Dalšími prameny informací pro mne představovaly jednotlivé portály a také materiály, které jsem získal v rámci své účasti na přednáškách „European Union information and communication policy“ a seminářích „Úvodu do Evropské integrace“.

V rámci tří dílčích kapitol je podrobně popsán aktuální přístup Evropské komise k problematice komunikace informací a dále také podněty a faktory, které tento přístup ovlivňují. S využitím detailního rozboru čtyř vybraných portálů EU je zmapována situace ve využívání moderních informačních a komunikačních technologií. V rámci jednotlivých kapitol jsou zajímavosti zjištěné v průběhu analýz portálů shrnuty a uvedeny v samostatném závěru každé kapitoly. Jedná se o rozbor aktuální problematiky a nástin předpokládaného vývoje v souvislosti se schválenou legislativou, ovšem s přihlédnutím k dynamickému charakteru informační má tato práce časově limitovanou informační hodnotu.

V průběhu zpracování tématu práce jsem přišel do styku s širokou škálou informačních služeb Evropské Unie. Tyto služby uspokojily veškeré mé informační potřeby na profesionální úrovni. EU v současné době vyvíjí veliké úsilí v dalším zdokonalování těchto služeb včetně aktivních informačních kampaní. Dovoluji si proto závěrem konstatovat, že informační politika EU, jakožto správní instituce, je na velmi vysoké úrovni a služby poskytované v rámci portálů jsou schopny uspokojit i ty nespécifičtější informační potřeby široké veřejnosti i odborníků. Úkolem Komise je nyní především získat pozornost těchto skupin k širšímu využívání těchto zmíněných informačních služeb.

Seznam použité literatury

Oficiální tištěné dokumenty Evropské komise:

- EUROPEAN COMMISSION. *Communicating about Europe via the Internet Engaging the Citizen* [online]. Brusseles, 2007. 23 s. [cit. 2009-07-25]. Dostupný také z WWW: <http://europa.eu/survey/feb08/results/europa_final_report_executive_summary_en.pdf>.
- EUROPEAN COMMISSION. *White Paper on European Communication Policy (presented by the Commission)* [online]. Brusseles, 2006. 13 s. [cit. 2009-07-25]. Dostupný z WWW: <http://europa.eu/documents/comm/white_papers/pdf/com2006_35_en.pdf>.
- EUROPEAN COMMISSION. DG, Communication. *Communication to the Commission : Action Plan to improve communicating Europe by the Commission* [online]. Brusseles, 2005. 14 s. [cit. 2009-07-25]. Dostupný také z WWW: <http://ec.europa.eu/dgs/communication/pdf/communication_com_en.pdf>.
- EUROPEAN COMMISSION. *Memorandum to the Commission : the e-Commission : Implementation Strategy 2001 - 2005* [online]. Brusseles, 2001. 21 s. [cit. 2009-07-25]. Dostupný také z WWW: <http://ec.europa.eu/dgs/informatics/ecommm/doc/sec_2001_0924_en.pdf>.
- EUROPEAN COMMISSION. *Communication by the President to the Commission in Agreement with Vice-president Neil Kinnock and Mr. Drkli Liikanen: Towards the e-Commission : EUROPA 2nd Generation* [online]. Brusseles, 2001. 22 s. [cit. 2009-07-25]. Dostupný také z WWW: <http://ec.europa.eu/dgs/communication/pdf/e2g_en.pdf>.

Speciální elektronické dokumenty Evropské komise:

- EUROPEAN COMMISSION. *EUROPA : Gateway of the European Union [online]. Bruxelles : European Commission, c2009* [cit. 2009-07-05]. *EUROPA:Index. Dostupný z WWW: <<http://europa.eu/abouteuropa/stat/index.htm> >.*
- EUROPEAN COMMISSION. *EUROPA : Gateway of the European Union [online]. Bruxelles : European Commission, c2009* [cit. 2009-07-05]. *EUROPA:Evaluation of the EUROPA site (June 2007 - February 2008). Dostupný z WWW: <<http://europa.eu/abouteuropa/stat/index.htm> >.*
- EUROPEAN COMMISSION. *EUROPA : Gateway of the European Union [online]. Bruxelles : European Commission, c2009* [cit. 2009-07-05]. *European portal for SMEs>About:Statistics. Dostupný z WWW: <<http://europa.eu/abouteuropa/stat/index.htm> > .*
- EUROPEAN COMMISSION. *Your Europe [online]. Bruxelles : European Commission, c2009* [cit. 2009-07-05]. *Your Europe:Index page. Dostupný z WWW: <http://ec.europa.eu/youreurope/index_en.htm>.*
- EUROPEAN COMMISSION. *Your Europe [online]. Bruxelles : European Commission, c2009* [cit. 2009-07-05]. *Your Europe:Business. Dostupný z WWW: <http://ec.europa.eu/youreurope/business/index_en.htm>.*
- EUROPEAN COMMISSION. *Your Europe [online]. Bruxelles : European Commission, c2009* [cit. 2009-07-05]. *Your Europe:Citizens. Dostupný z WWW: <<http://ec.europa.eu/youreurope/nav/en/citizens/index.html> >.*
- EUROPEAN COMMISSION. *European Union in the World [online]. Bruxelles : European Commission, c2009* [cit. 2009-07-05]. *European Union in the World:Home page. Dostupný z WWW: <http://ec.europa.eu/world/index_en.htm>.*
- EUROPEAN COMMISSION. *Europe's Information Society Thematic Portal [online]. Bruxelles : European Commission, c2009* [cit. 2009-07-05]. *Europe's Information Society Thematic Portal:Index. Dostupný z WWW: <http://ec.europa.eu/information_society/index_en.htm >.*
- EUROPEAN COMMISSION. *Enterprise and Industry : European portal for SMEs [online]. Bruxelles : European Commission, c2009* [cit. 2009-07-05]. *Enterprise and Industry :European portal for SMEs:Index. Dostupný z WWW: <http://ec.europa.eu/enterprise/sme/index_en.htm >.*
- EUROPEAN COMMISSION. *EUR-Lex : Access to European Union law [online]. Bruxelles : European Commission, c2009* [cit. 2009-07-05]. *EUR-Lex:Index. Dostupný z WWW: <<http://eur-lex.europa.eu/cs/index.htm> >.*
- EUROPEAN COMMISSION. *Enterprise and Industry : European portal for SMEs [online]. Bruxelles : European Commission, c2009* [cit. 2009-07-05]. *European portal for SMEs>About the portal. Dostupný z WWW: <http://ec.europa.eu/enterprise/sme/about_en.htm>.*

- EUROPEAN COMMISSION. *Margot Wallström Vice-President of the European Commission* [online]. Bruseles : European Commission, c2009 [cit. 2009-07-05]. Communicating Europe:Plan D. Dostupný z WWW: <http://ec.europa.eu/commission_barroso/wallstrom/communicating/plan-d_en.htm>.

Ostatní použité zdroje

- ČESKÝ STATISTICKÝ ÚŘAD. *Český statistický úřad* [online]. Praha : ČSÚ, c2009 [cit. 2009-07-05]. Informační technologie a komunikace : Využívání internetu ke komunikaci v zemích Evropské unie. Dostupný z WWW: <http://www2.czso.cz/csu/redakce.nsf/i/1_komunikace_pomoci_internetu_informacni_techologie_a_komunikace>.
- VLÁDA ČESKÉ REPUBLIKY. *Euroskop.cz* [online]. Praha : Vláda České republiky, c2009 [cit. 2009-07-05]. Vybrané projekty dotačního řízení 2009. Dostupný z WWW: <<http://www.euroskop.cz/8682/sekce/vybrane-projekty-dotacniho-rizeni-2009/>>.
- UNIVERSITY OF EXETER. *Eur-Lex : A Library 'Essentials' Guide* [online]. Exeter, 2009, 2 s. [cit. 2009-07-25]. Dostupný z WWW: <<http://library.exeter.ac.uk/guides/essentials/eurlex.pdf>>.
- ERNST & YOUNG. *Evaluation of the EUROPA website : Executive Summary* [online]. Bruseles, 2008, 9 s. [cit. 2009-07-25]. Dostupný z WWW: <http://europa.eu/survey/feb08/results/europa_final_report_executive_summary_en.pdf>.
- EURACTIVE. *EurActiv network launches sections on EU presidencies and EP elections* [online]. s.l., 2008, 2 s. [cit. 2009-07-25]. Dostupný z WWW: <http://www.euractiv.com/ndbtext/press/PR_EA-EU%20presidencies%20and%20EP%20elections_EN.pdf>.
- EURACTIVE. *EurActive : Portál o EU* [online]. s.l., 2008 [cit. 2009-07-25]. EurActive: „Plán D“ je připraven, ale splní ho členské státy?. Dostupný z WWW: <<http://www.euractiv.cz/evropa-dnes0/clanek/pln-d-je-pipraven-ale-spln-ho-lensk-stty>>.
- OVERY, Patrick; HRADILOVÁ, Jitka *Průvodce informačními zdroji Evropské unie* [online]. Verze 1.0. Elektronické studijní texty. Praha : Ústav informačních studií a knihovnictví FF UK v Praze, říjen 2007, 80 s. [cit. 2009-07-05]. Dostupný z WWW: <<http://texty.jinonice.cuni.cz/>>.
- CELBOVÁ, Ludmila. *Vertikální portál*. In Česká terminologická databáze knihovnictví a informační vědy : TDKIV [online]. Praha : Národní knihovna České republiky, 2002 [cit. 2009-07-25]. Dostupný z WWW: <http://sigma.nkp.cz/F/8IE16TLHB1PS8J76RA59GL3F48G2M3URTRVSRICG3R2RVB6X7D-56850?func=find-acc&acc_sequence=000000310>.
- CELBOVÁ, Ludmila. *Portál : Horizontální portál*. In Česká terminologická databáze knihovnictví a informační vědy : TDKIV [online]. Praha : Národní knihovna České republiky, 2002 [cit. 2009-07-25]. Dostupný z WWW:

